

УТВЕРЖДАЮ Директор АО «Global Solutions» Редакцию №2 от «15» октября 2026 года	TASDIQLAYMAN «Global Solutions» AJ direktori «15» oktabr 2026 yil 2-sonli Nashr
<hr/> Амиранашвили Г.Г.	<hr/> Amiranashvili G.G.
ТИПОВОЙ ДОГОВОР на оказание услуг по обработке данных платежей посредством Сервиса GlobalPay	GlobalPay xizmati orqali to'lov ma'lumotlarini qayta ishlash xizmatlarini taqdim etish bo'yicha NAMUNAVIY SHARTNOMA
Г. Ташкент 2026 г.	Toshkent sh. 2026 -yil

1. Общие положения	1. Umumiy qoidalar
1.1. Настоящий типовый договор (далее по тексту «Договор») разработан в соответствии с законодательством Республики Узбекистан, Регулирующим деятельность платежных организаций, в том числе Законом Республики Узбекистан «О платежах и платежных системах» №ЗРУ-578 от 01.11.2019 г. и применимые правила международных платежных систем в Узбекистане.	1.1. Ushbu namunaviy shartnoma (keyingi o'rinlarda «Shartnoma» deb yuritiladi) O'zbekiston Respublikasining to'lov tashkilotlari faoliyatini tartibga soluvchi qonun hujjatlariga, shu jumladan O'zbekiston Respublikasining 01.11.2019- yildagi, №O'RQ-578-sonli "To'lovlar va to'lov tizimlari to'g'risida"gi Qonuniga hamda O'zbekiston Respublikasida xalqaro to'lov tizimlarining amaldagi qoidalariga muvofiq ishlab chiqilgan. -
1.2. Настоящий Договор разработан АО «Global Solutions» и регламентируют условия участия в платежном сервисе «GlobalPay», осуществления перевода денежных средств, оказания услуг платежной инфраструктуры, права и обязанности участников платежного сервиса «GlobalPay».	1.2. Ushbu Shartnoma «Global Solutions» AJ tomonidan ishlab chiqilgan bo'lib, GlobalPay to'lov xizmatida ishtirok etish, pul mablag'larini o'tkazish, to'lov infratuzilmasi xizmatlarini ko'rsatish, «GlobalPay» to'lov xizmati ishtirokchilarining huquq va majburiyatlarini tartibga soladi.
1.3. Текст настоящего Договора публикуется на сайте АО «Global Solutions» в сети Интернет по адресу https://global.uz/certificate	1.3. Mazkur Shartnomaning matni «Global Solutions» AJ veb-saytida ya'ni Internet tarmog'i https://global.uz/certificate A manzilida e'lon qilinadi.
1.4. Настоящий Договор является договором, который заключается путем присоединения к нему.	1.4. Ushbu Shartnoma unga qo'shilish orqali tuzilgan shartnomadir.
1.5. Подписывая договор присоединения к Типовому договору на оказание услуг по обработке данных платежей посредством Сервиса GlobalPay, Поставщик безоговорочно и полностью соглашается с условиями настоящего Договора.	1.5. GlobalPay xizmati orqali to'lov ma'lumotlarini qayta ishlash xizmatlarini ko'rsatish bo'yicha namunaviy shartnomaga qo'shilish shartnomasini imzolash orqali Yetkazib beruvchi ushbu Shartnoma shartlariga so'zsiz va to'liq rozilik bildiradi.
1.6. Для целей участия в Договоре и до заключения договора о присоединении к организации, намеренная стать участником Договора, обязана ознакомиться с Договором, публично размещенными на сайте (www.global.uz), и после такого ознакомления направить Оператору Заявку на присоединение к Договору по форме, размещенной на сайте (https://globalpay.uz/form-application) либо сообщить о намерении заключить договор иным способом (по телефону, электронной почте и др.). Осуществление действий, предусмотренных настоящим пунктом, является подтверждением и доказательством факта	1.6. Shartnomada ishtirok etish maqsadida va qo'shilish to'g'risidagi shartnoma tuzilgunga qadar Shartnomaning ishtirokchisi bo'lishni istagan tashkilot veb-saytda (www.global.uz) ochiq holda e'lon qilingan Shartnoma bilan tanishishi shart va bunday tanishuvdan so'ng Operatorga veb-saytda joylashtirilgan shaklda (https://globalpay.uz/form-application) Shartnomaga qo'shilish uchun arizani yuborishi yoki shartnomani boshqa yo'l bilan (telefon, elektron pochta va boshqalar orqali) tuzish niyati borligi haqida xabar berishi kerak

ознакомления и согласия организации с условиями настоящего Договора.	
1.7. Присоединение участника к Договору осуществляется путем подписания «Договора Присоединения к Типовому Договору» между участником и Оператором по форме, утвержденной Оператором.	1.7. Ishtirokchining Shartnomaga qo'shilishi Operator tomonidan tasdiqlangan shaklda ishtirokchi va Operator o'rtasida shartnoma imzolash yo'li bilan amalga oshiriladi.
1.8. Присоединение к условиям настоящего Договора означает вступление в договорные отношения с Оператором на условиях настоящего Договора.	1.8. Ushbu Shartnoma shartlariga qo'shilish Operator bilan ushbu Shartnoma shartlari bo'yicha shartnomaviy munosabatlarga kirishishni anglatadi.
1.9. Основные термины, используемые в настоящем Договоре:	1.9. Ushbu Shartnomada foydalaniladigan asosiy atamalar:
Сервис Global Pay / Сервис – программный продукт, исключительным правообладателем, которого является АО «Global Solutions», обеспечивающий предоставление услуг по обработке платежей, совершаемых Пользователями в электронной форме в пользу Поставщика и передаче необходимой информации банку для принятия денежных средств по данным платежам, в том числе обеспечивающих взаимодействие между участниками расчетов для осуществления денежных переводов в онлайн режиме в любое время и с любого интерфейса Сервиса.	Global Pay xizmati/Xizmat - “Global Solutions” AJ mutloq huquq egasi, Foydalanuvchilar tomonidan Yetkazib beruvchi foydasiga elektron shaklda amalga oshirilgan to'lovlarni qayta ishlash va ushbu to'lovlar bo'yicha pul mablag'larini qabul qilish uchun zarur ma'lumotlarni bankka topshirish, shu jumladan istalgan vaqtda va Xizmatning istalgan interfeysidan onlayn rejimda pul o'tkazmalari bo'yicha hisob-kitob ishtirokchilari o'rtasidagi o'zaro aloqani ta'minlaydigan xizmatlar taqdim etadigan dasturiy mahsulot.
Поставщик – юридическое лицо, негосударственная некоммерческая организация (ННО), физическое лицо, осуществляющее деятельность без образования юридического лица (индивидуальный предприниматель, самозанятый), обладающие полной правоспособностью согласно действующему законодательству РУз, осуществляющее деятельность по продаже Товаров, оказанию услуг и выполнению работ, непосредственно конечным потребителям для личного, семейного или домашнего использования за безналичный расчет, а также принятию пожертвований.	Yetkazib beruvchi – O'zbekiston Respublikasining amaldagi qonunchiligiga muvofiq to'liq huquqdorlikka ega bo'lgan, bevosita yakuniy iste'molchilarga shaxsiy, oilaviy yoki uyda foydalanish uchun naqd pulsiz to'lov asosida tovarlar sotish, xizmatlar ko'rsatish va ishlarni bajarish, shuningdek, xayr-ehsonlarni qabul qilish bo'yicha faoliyatini amalga oshiruvchi yuridik shaxs, nodavlat notijorat tashkiloti (NNT), yuridik shaxs tashkil etmasdan faoliyat yurituvchi jismoniy shaxs (yakka tartibdagi tadbirkor, o'zini o'zi band qilgan shaxslar).

<p>Пользователь – дееспособное физическое лицо, в том числе держатель платежной карты, осуществляющий посредством Использования Сервиса GlobalPay оплату товара, услуги, работы, цифрового/электронного контента, реализуемого Поставщиком.</p>	<p>Foydalanuvchi – GlobalPay Xizmatidan foydalanish orqali Yetkazib beruvchi tomonidan sotiladigan tovarlar, xizmatlar, ishlar, raqamli/elektron kontent uchun to'lovlarni amalga oshiradigan to'lov kartasi egasi, shu jumladan, layoqatli jismoniy shaxs.</p>
<p>Оператор Сервиса - АО «Global Solutions», правообладатель Сервиса, осуществляющий управление Сервисом, по отношению к которому Пользователь обладает правом требования по совершению оплаты Товаров, работ и услуг.</p>	<p>Xizmat operatori – “Global Solutions” AJ, Xizmat huquq egasi, unga nisbatan Foydalanuvchi Tovarlari, ishlar va xizmatlar uchun to'lovni amalga oshirish bo'yicha talablar qo'yish huquqiga ega.</p>
<p>Платежная услуга - услуга по обработке платежей, совершаемых Пользователями в электронной форме в пользу Поставщика и передаче необходимой информации банку для принятия денежных средств по данным платежам.</p>	<p>To'lov xizmati - Foydalanuvchilar tomonidan Yetkazib beruvchi foydasiga elektron shaklda amalga oshirilgan to'lovlarni qayta ishlash va ushbu to'lovlar uchun mablag'larni qabul qilish uchun bankka zarur malumotlarni o'tkazish xizmati.</p>
<p>Использование Сервиса – совершение Пользователем любых действий, направленных на управление своей Учетной записью Пользователя, осуществление доступа к Платежной карте с целью совершения Платежей (далее – «использование Сервиса в целях совершения Платежей»), получение консолидированной информации о совершенных Платежах, а также иных услуг, оказываемых Оператором Сервиса в рамках предоставления права Использования Сервиса.</p>	<p>Xizmatdan foydalanish - Foydalanuvchi tomonidan o'zining Foydalanuvchi hisobini qayd qilish yozuvini boshqarish, To'lovlarni amalga oshirish uchun To'lov kartasiga kirish (keyingi o'rnlarda "To'lovlarni amalga oshirish maqsadida Xizmatdan foydalanish" deb yuritiladi), amalga oshirilgan To'lovlar haqida, shuningdek, Xizmat Operatori tomonidan Xizmatdan Foydalanish huquqini taqdim etish doirasida ko'rsatiladigan boshqa xizmatlar haqida jamlangan ma'lumotlarni olishga qaratilgan har qanday harakatlarning amalga oshirilishi.</p>
<p>Платеж – операция по передаче Пользователем в адрес Оператора Сервиса информации для формирования им распоряжения о переводе денежных средств с использованием Сервиса в целях погашения финансовых обязательств Пользователя перед Поставщиками</p>	<p>To'lov - Foydalanuvchining Yetkazib beruvchilar oldidagi moliyaviy majburiyatlarini to'lash uchun Xizmatdan foydalangan holda pul mablag'larini o'tkazish uchun buyurtmani shakllantirish uchun Foydalanuvchi tomonidan ma'lumotlarni Xizmat operatoriga o'tkazish bo'yicha operatsiya.</p>
<p>Платежная карта – инструмент безналичных расчетов, являющийся электронным средством платежа, предназначенный для совершения операций с денежными средствами, находящимися на карт-счете держателя Карты.</p>	<p>To'lov kartasi - naqd pulsiz to'lovni amalga oshirish vositasi bo'lib, Karta egasining karta hisob raqamidagi pul mablag'lari bilan operatsiyalarni amalga oshirish uchun mo'ljallangan elektron to'lov vositasidir.</p>

<p>Merchant API – программный интерфейс, позволяющий Поставщикам (Продавцам/интернет-магазинам, поставщикам услуг) принимать платежи от Пользователей (покупателей, потребителей) с помощью:</p> <ul style="list-style-type: none"> • платежных карт; • платежей через терминалы мгновенной оплаты; • мобильных приложений для iPhone и Android. • WEB-Приложений 	<p>Merchant API - Yetkazib beruvchilarga (Sotuvchilar/onlayn do'konlar, xizmat yetkazib beruvchilar) Foydalanuvchilardan (xaridorlar, iste'molchilar) to'lovlarni quyidagilar yordamida qabul qilish imkonini beruvchi dasturiy interfeys:</p> <ul style="list-style-type: none"> • to'lov kartalari; • tezkor to'lov terminallari orqali to'lovlar; • iPhone va Android uchun mobil ilovalar. • WEB-Ilovalari.
<p>Кабинет Мерчанта – веб-приложение, которое позволяет Поставщику получать доступ к платежной информации, а также просматривать статистику, формировать отчеты и управлять виртуальными кассами.</p>	<p>Merchant kabineti - bu Yetkazib beruvchiga to'lov ma'lumotlariga kirish, shuningdek, statistikani ko'rib borish, hisobotlarni shakllantirish va virtual kassalarini boshqarish imkonini beruvchi veb-ilova.</p>
<p>Е-POS Терминалы – Виртуальное устройство, позволяющее держателю платежной карты совершать операции в режиме online, регистрируемое Оператором в Банке для Поставщика.</p>	<p>Е-POS-terminallar - to'lov kartasi egasiga Operator tomonidan Yetkazib beruvchi uchun Bankda ro'yxatdan o'tgan onlayn rejimida operatsiyalarni amalga oshirish imkonini beruvchi virtual qurilma.</p>
<p>Банк-партнер (для расчетов через международные платежные системы) – банк, с которым Оператор заключил соответствующий договор.</p>	<p>Hamkor bank (xalqaro to'lov tizimlari orqali hisob-kitoblar uchun) - Operator tegishli shartnoma tuzgan bank.</p>
<p>Доместик-карты — банковские карты Visa и Mastercard, выпущенные банками Республики Узбекистан и используемые в рамках настоящего Договора для осуществления платежей на территории Республики Узбекистан.</p>	<p>Domestik kartalar — O'zbekiston Respublikasi banklari tomonidan chiqarilgan va ushbu Shartnoma doirasida O'zbekiston Respublikasi hududida to'lovlarni amalga oshirish uchun foydalaniladigan Visa va Mastercard bank kartalari.</p>
<p>Национальная Платежная система (далее НПС) -совокупность отношений, обеспечивающих осуществление платежей путем взаимодействия оператора платежной системы (UZCARD, HUMO), участников платежной системы и платежных организаций посредством применения процедур, инфраструктуры и правил платежной системы, установленных оператором платежной системы.</p>	<p>Milliy to'lov tizimi (keyingi o'rinlarda MTT) – to'lov tizimining operatori (UZCARD, HUMO), to'lov tizimi ishtirokchilari va to'lov tashkilotlarining o'zaro aloqasi orqali to'lovlarni amalga oshirishni to'lov tizimining operatori tomonidan belgilangan tartib-qoidalar, infratuzilma va to'lov tizimi qoidalarini qo'llash orqali ta'minlaydigan munosabatlar majmui.</p>

<p>Мошенническая операция - Операция, заявленная платежной системой или Банком-эмитентом как мошенническая, подозрительная либо связанная с легализацией доходов, полученных преступным путем, финансированием терроризма, в соответствии с Правилами внутреннего контроля по противодействию легализации доходов, полученных от преступной деятельности, финансированию терроризма и финансированию распространения оружия массового уничтожения в коммерческих банках (Утверждены Постановлением от 17.04.2017 г. Правления ЦБ N 343-В, Департамента по борьбе с НВП и ЛПД N 14, зарегистрированным МЮ 23.05.2017 г. N 2886) и/или оспоренная Пользователем, а также операция нарушающая нормы законодательства РУз или требования и процедуры, установленные Оператором.</p>	<p>Firibgarlik operatsiyasi — bu O‘zbekiston Respublikasining tijorat banklarida jinoiy faoliyatdan olingan daromadlarni legallashtirishga, terrorizmni moliyalashtirishga va ommaviy qirg‘in qurolini tarqatishni moliyalashtirishga qarshi kurashish bo‘yicha ichki nazorat qoidalariga (O‘zbekiston Markaziy banki Boshqaruvining 2017-yil 17-apreldagi 343-V-sonli qarori bilan, Ommaviy qirg‘in qurollarini tarqatishni moliyalashtirish va jinoyat yo‘li bilan olingan daromadlarni legallashtirishga qarshi kurashish departamenti tomonidan qabul qilingan 14-sonli qaror, Adliya vazirligi tomonidan 2017-yil 23-mayda 2886-raqam bilan ro‘yxatdan o‘tkazilgan) muvofiq to‘lov tizimi yoki Bank-emitent tomonidan firibgarlik, shubhali yoki jinoyat yo‘li bilan olingan daromadlarni legallashtirish, terrorizmni moliyalashtirish bilan bog‘liq deb e’tirof etilgan va/yoki foydalanuvchi tomonidan e’tiroz bildirilgan operatsiya, shuningdek, O‘zbekiston Respublikasi qonunchiligini yoki Operator tomonidan belgilangan talablar va tartib-taomillarni buzuvchi operatsiya.</p>
<p>2. Предмет договора</p>	<p>2. Shartnomaning predmeti</p>
<p>2.1. В соответствии с настоящим Договором Оператор обязуется посредством подключения Поставщика к Сервису GlobalPay оказывать Поставщику услуги по обработке данных Платежей, совершаемых Пользователями в электронной форме и передаче необходимой информации Банку для принятия денежных средств по данным Платежам и дальнейшему зачислению на банковский счет Поставщика, а Поставщик обязуется своевременно производить оплату оказанных Оператором услуг.</p>	<p>2.1.Ushbu Shartnomaga muvofiq, Operator Yetkazib beruvchini GlobalPay xizmatiga ulash orqali Yetkazib beruvchiga foydalanuvchilar tomonidan elektron shaklda amalga oshirilgan To'lovlar ma'lumotlarini qayta ishlash va ushbu To'lovlar uchun mablag'larni qabul qilish va keyinchalik Yetkazib beruvchining bank hisobvarag'iga o'tkazish uchun zarur ma'lumotlarni Bankka o'tkazish xizmatlarini taqdim etish majburiyatini oladi, va Yetkazib beruvchi Operator tomonidan ko'rsatilgan xizmatlar uchun o'z vaqtida to'lash majburiyatini oladi.</p>
<p>2.2. Оператор наделяется правом от имени Поставщика осуществить регистрацию E- POS на имя Поставщика.</p>	<p>2.2.Operator Yetkazib beruvchi nomidan Yetkazib beruvchining nomiga E-POSni ro'yxatdan o'tkazishga tuzishga haqli.</p>
<p>2.3. Конкретные условия оказания услуг (тарифы, условия использования международных платежных систем и др.) согласовываются Сторонами путем подписания договора присоединения типового договора,</p>	<p>2.3. Xizmatlarni ko'rsatishning o'ziga xos shartlari (tariflar, xalqaro to'lov tizimlaridan foydalanish shartlari va boshqalar) Tomonlar tomonidan mazkur Shartnomaning ajralmas qismi bo'ladigan namunaviy shartnomaga qo'shilish to'g'risidagi shartnomani imzolash yo'li bilan kelishiladi.</p>

<p>который будет являться неотъемлемой частью настоящего Договора.</p>	
<p>2.4. Поставщик несет персональную ответственность за регистрацию Оператора в качестве Комиссионера в персональном кабинете юридического лица сайте my.soliq.uz и несет риск убытков, причиненных Оператору из-за несоблюдения данного условия договора (включая случаи начисления НДС к уплате Оператору), а также иных требований законодательства включая, но не ограничиваясь, нарушения установленного порядка реализации товаров/услуг дистанционно посредством электронных платежных услуг (в том числе мобильными приложениями), а также информационными системами электронных коммерческих платформ - "маркетплейсов". Оператор не несет ответственность за несоблюдение Поставщиком применимого законодательства.</p>	<p>2.4. Yetkazib beruvchi Operatorni yuridik shaxsning my.soliq.uz saytidagi shaxsiy kabinetida Komissioner sifatida ro'yxatdan o'tkazish uchun shaxsan javobgar bo'ladi va shartnomaning ushbu shartlariga rioya qilmaslik tufayli Operatorga yetkazilgan zararlar (shu jumladan Operatorga to'lanadigan QQSni undirish hollari), shuningdek, boshqa qonunchilik talablari, shu jumladan elektron to'lov xizmatlari (shu jumladan mobil ilovalar) hamda elektron tijorat platformalarining axborot tizimlari - "marketpleyslar" orqali tovarlar/xizmatlarni masofadan sotishning belgilangan tartibini buzish uchun shaxsan javobgar bo'ladi. «Operator Yetkazib beruvchining amaldagi qonun hujjatlariga rioya qilmasligi uchun javobgar emas.»</p>
<p>3. Порядок регистрации и условия проведения Платежей</p>	<p>3. Ro'yxatga olish tartibi va To'lovlarni amalga oshirish shartlari</p>
<p>3.1. Оператор в течение 5 рабочих дней после подписания Настоящего договора совместно с Поставщиком проводит техническую интеграцию (Merchant API) в Сервис GlobalPay и направляет ему пароль и логин для доступа в Личный кабинет.</p>	<p>3.1. Operator ushbu Shartnomani imzolaganidan keyin 5 ish kuni ichida Yetkazib beruvchi bilan birgalikda GlobalPay xizmatiga texnik integratsiyani (Merchant API) amalga oshiradi va unga Shaxsiy kabinetga kirish uchun parol va login yuboradi.</p>
<p>3.2. Поставщик в течение 5 рабочих дней с даты заключения Настоящего договора предоставляет Оператору для регистрации E-POS Терминала следующие документы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Копия свидетельства о государственной регистрации субъекта предпринимательства; • Копия лицензии на право осуществления указанного вида деятельности (если вид деятельности лицензируется); • Копия документа, подтверждающего полномочия лица, действующего от имени Поставщика; • Копия документа, удостоверяющего личность лица, действующего от имени Поставщика; 	<p>3.2. Yetkazib beruvchi ushbu Shartnoma tuzilgan kundan boshlab 5 ish kuni ichida E-POS terminalini ro'yxatdan o'tkazish uchun Operatorga quyidagi hujjatlarni taqdim etadi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tadbirkorlik subyekting davlat ro'yxatidan o'tkazilganligi to'g'risidagi guvohnoma nusxasi; • Tegishli faoliyat turini amalga oshirish huquqini beruvchi litsenziya nusxasi (agar faoliyat turi litsenziyalanadigan bo'lsa); • Yetkazib beruvchi nomidan ish yurituvchi shaxsning vakolatlarini tasdiqlovchi hujjat nusxasi; • Yetkazib beruvchi nomidan ish yurituvchi shaxsning shaxsini tasdiqlovchi hujjat nusxasi; • Yetkazib beruvchi nomidan ish yurituvchi shaxsning doimiy yashash joyi

<ul style="list-style-type: none"> • Копия документа, подтверждающего место постоянной прописки лица, действующего от имени поставщика; • Копия учредительных документов; • Сведения об акционерах/участниках; • Договор аренды (если фактический адрес отличен от адреса регистрации); • Реквизиты организации; • Контактный номер телефона; • Ссылка на сайт • Иные документы, предусмотренные соглашением сторон. 	<p>bo'yicha ro'yxatdan o'tganligini tasdiqlovchi hujjat nusxasi;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ta'sis hujjatlari nusxalari; • Aksiyadorlar/ishtirokchilar to'g'risidagi ma'lumotlar; • Ijara shartnomasi (agar amaldagi manzil ro'yxatdan o'tkazilgan manzildan farq qilsa); • Tashkilot rekvizitlari; • Aloqa telefon raqami; • Veb-sayt havolasi; • Taraflarning kelishuvida nazarda tutilgan boshqa hujjatlar.
<p>3.3. Оператор проводит проверку наличия всех необходимых документов и в течение 10 рабочих дней с даты получения полного пакета документов, регистрирует E-POS Терминал на имя Поставщика в коммерческих банках, с которыми у Оператора заключены договоры эквайринга.</p>	<p>3.3. Operator barcha zarur hujjatlar mavjudligini tekshiradi va hujjatlarning to'liq to'plami olingan kundan boshlab 10 ish kuni ichida E- POS terminalini Operator ekvairing shartnomalari tuzilgan tijorat banklarida Yetkazib beruvchi nomiga ro'yxatdan o'tkazadi.</p>
<p>3.4. Оператор приступает к оказанию платежной услуги Поставщику при условии:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Регистрации Поставщика в Сервисе GlobalPay; • Регистрации E-POS Терминала Поставщика; • Наличия у Поставщика необходимых технических средств и возможностей в том числе, интернет, биллинг, программное обеспечение и др. для обеспечения приема платежей через Сервис GlobalPay; • Отсутствия задолженности Поставщика перед Оператором по результатам прошедшего отчетного периода; • Надлежащей идентификации Пользователя (включая случаи сверки логина, если это применимо); • Наличия денежных средств, необходимых для проведения Платежа на счету Пользователя; • Соблюдения требований по минимальной и максимальной сумме Платежа; • Отсутствия ограничений по проведению/приему Платежей в соответствии с требованиями уполномоченных 	<p>3.4. Operator quyidagi shartlar bilan Yetkazib beruvchiga to'lov xizmatini ko'rsatishni boshlaydi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Yetkazib beruvchini GlobalPay xizmatida ro'yxatdan o'tkazish; • Yetkazib beruvchining E-POS terminalini ro'yxatdan o'tkazish; • Yetkazib beruvchi GlobalPay xizmati orqali to'lovlarni qabul qilishni ta'minlash uchun zarur texnik vositalar va imkoniyatlarga, jumladan Internet, billing, dasturiy ta'minot va boshqalarga egaligi; • O'tgan hisobot davri natijalari bo'yicha Yetkazib beruvchining Operatorga qarzi yo'qligi; • Foydalanuvchining to'g'ri identifikatsiyasi (shu jumladan, agar mavjud bo'lsa, loginni tekshirish hollari); • Foydalanuvchi hisobida To'lovni amalga oshirish uchun zarur bo'lgan mablag'larning mavjudligi; • To'lovning minimal va maksimal miqdori bo'yicha qo'yiladigan talablarga rioya qilinishi; • O'zbekiston Respublikasi qonunchiligiga muvofiq vakolatli davlat organlarining talablariga muvofiq To'lovlarni amalga oshirish/qabul qilish bo'yicha cheklovlarning yo'qligi.

<p>государственных органов в соответствии с законодательством Республики Узбекистан.</p> <ul style="list-style-type: none"> Наличие Предварительного возмещения для взаиморасчетов Оператора с Пользователями, в случае если сторонами письменно согласована услуга Оператора по возврату денежных средств Пользователю. 	<ul style="list-style-type: none"> Agar tomonlar tomonidan Operatorning Foydalanuvchiga pul mablag'larini qaytarish bo'yicha xizmati yozma ravishda kelishilgan bo'lsa, Operatorning Foydalanuvchilar bilan o'zaro hisob-kitoblari uchun Oldindan qoplashning mavjudligi.»
<p>3.5. После успешного осуществления Платежа, Пользователю направляется соответствующее сообщение об успешно проведенном Платеже, которое отображается в соответствующем Интерфейсе Пользователя с указанием информации о Платеже, которая включает:</p> <ul style="list-style-type: none"> сумма Платежа; идентификационные номера транзакции; дата и время транзакции; детали Платежа (назначение платежа, услуги/товары, за которые был осуществлен Платеж) 	<p>3.5. To'lov muvaffaqiyatli amalga oshirilgandan so'ng, Foydalanuvchiga to'lovning muvaffaqiyatli yakunlanganligi to'g'risida tegishli xabar yuboriladi, bu to'lov haqidagi ma'lumotlarni ko'rsatadigan tegishli foydalanuvchi interfeysida ko'rsatiladi, unga quyidagilar kiritilgan:</p> <ul style="list-style-type: none"> To'lov miqdori; tranzaksiya identifikatsiya raqamlari; tranzaksiyaning sanasi va vaqti; To'lov tafsilotlari (to'lov maqsadi, to'lov amalga oshirilgan xizmatlar/tovarlar)
<p>3.6. Оператор обеспечивает перечисление денежных средств Пользователя на счет Поставщика:</p> <ul style="list-style-type: none"> в рабочие банковские дни с понедельника по пятницу - не позднее 5 (пяти) банковских дней, следующих за днем проведения транзакции; не позднее 5 (пяти) банковских дней, следующих за выходными и праздничными днями - в случае проведения Платежа в выходные и праздничные дни. <p>3.6.1. При этом возможен возврат денежных средств Пользователю без наличия Предварительного возмещения, предоставленного Поставщиком Оператору, в случае если такой возврат затребования до момента перечисления денежных средств на счет Поставщика.</p>	<p>3.6. Operator Foydalanuvchiga tegishli bo'lgan pul mablag'larini Yetkazib beruvchining hisob raqamiga o'tkazilishini ta'minlaydi:</p> <ul style="list-style-type: none"> dushanbadan jumagacha bank ish kunlarida — tranzaksiya amalga oshirilgan kundan keyingi 5 (besh) bank kunidan kechiktirmay; dam olish va bayram kunlaridan keyingi 5 (besh) bank kunidan kechiktirmay - to'lov dam olish va bayram kunlarida amalga oshirilgan taqdirda. <p>3.6.1. Bunda, agar pul mablag'lari Yetkazib beruvchining hisobvarag'iga o'tkazilgunga qadar bunday qaytarish talab qilingan bo'lsa, Yetkazib beruvchi tomonidan Operatorga taqdim etilgan Oldindan qoplash mavjud bo'lmagan holda Foydalanuvchiga pul mablag'larini qaytarish mumkin</p>
<p>4. Порядок оплаты услуг</p>	<p>4. Xizmatlar uchun haq to'lash tartibi</p>

<p>4.1. Стоимость услуг Оператора начисляется автоматически посредством E-POS Терминала Поставщика и удерживается Оператором с каждого проведенного Платежа, при этом перечислению на счет Поставщика подлежит сумма за минусом удержанной стоимости услуг Оператора. Тарифы согласуются Сторонами при подписании договора присоединения к Типовому договору на оказание услуг по обработке данных платежей посредством Сервиса GlobalPay.</p>	<p>4.1. Operator xizmatlarining qiymati Yetkazib beruvchining E-POS terminali orqali avtomatik tarzda hisoblab chiqiladi va Operator tomonidan har bir amalga oshirilgan To'lovdan yechib olinadi, bunda Operator xizmatlarining chegirilgan qiymati chegirilgan summa Yetkazib beruvchining hisob raqamiga o'tkazilishi kerak. Tariflar Tomonlar tomonidan GlobalPay xizmati orqali to'lov ma'lumotlarini qayta ishlash bo'yicha xizmatlar ko'rsatish bo'yicha namunaviy shartnomaga qo'shilish to'g'risidagi shartnoma imzolanganidan so'ng kelishib olinadi.</p>
<p>4.2. Стоимость Услуг может быть изменена по инициативе Оператора путем направления предварительного уведомления Поставщику за 30 дней до даты планируемого изменения цены услуг. В случае несогласия с изменением цены, Поставщику необходимо в течении 5 календарных дней с даты получения уведомления уведомить Оператора об этом. Если Стороны не смогли договориться и согласовать новую стоимость в течение 10 рабочих дней после получения письма о несогласии с изменением цены со стороны Поставщика, то договор считается автоматически расторгнутым с сохранением обязательств полного взаиморасчёта между Сторонами.</p>	<p>4.2 Xizmatlarning narxi Operatorning tashabbusi bilan Xizmatlar narxining rejalashtirilgan o'zgarishi sanasidan 30 kun oldin Yetkazib beruvchiga oldindan xabarnoma yuborish orqali o'zgartirilishi mumkin. Narxning o'zgarishiga Yetkazib beruvchi rozi bo'lmagan taqdirda, bu haqda u Operatorni xabarnoma olingan kundan boshlab 5 kalendar kun ichida xabardor qilishi shart. Agar Tomonlar Yetkazib beruvchidan narx o'zgarishiga rozi bo'lmaganlik to'g'risidagi xatni olgandan keyin 10 ish kuni ichida yangi narx bo'yicha kelisha olmasalar va kelishuvga erisha olmasalar, shartnoma Tomonlar o'rtasida to'liq o'zaro hisob-kitob qilish majburiyatlari saqlanib qolgan holda avtomatik ravishda bekor qilingan hisoblanadi.</p>
<p>4.3. По окончании месяца Оператор направляет Поставщику реестр с расшифровкой. Поставщик обязуется подписать реестр, либо направить мотивированный отказ от подписания в течение 2 дней с даты его получения. По истечении срока на подписание реестра Оператор направляет Поставщику Акт оказанных услуг и счет-фактуру посредством электронного документооборота через канал электронного документооборота didox.uz. Поставщик не позднее 5-ти банковских дней со дня получения Акта оказанных услуг, счета фактуры обязан принять Акт выполненных работ и счет фактуру в системе электронного документооборота didox.uz., либо направить мотивированный отказ. При отсутствии мотивированного отказа в установленный срок в вышеуказанный срок, сдача-приемка услуг признается состоявшейся, претензии у Поставщика к услугам Оператора</p>	<p>4.3. Oyning oxirida Operator reestrni shifrdan chiqrish bilan Yetkazib beruvchiga yuboradi. Yetkazib beruvchi reestrni imzolash yoki uni olingan kundan boshlab 2 kun ichida asoslantirilgan rad etish to'g'risida xabar yuborish majburiyatini oladi. Reyestrga imzo qo'yish muddati tugagandan so'ng Operator Yetkazib beruvchiga Ko'rsatilgan xizmatlar to'g'risidagi dalolatnoma va hisob-fakturani didox.uz elektron hujjat aylanmasi kanali orqali elektron hujjat aylanmasi yordamida yuboradi. Yetkazib beruvchi Ko'rsatilgan xizmatlar to'g'risidagi dalolatnomani, schyot- fakturani olgan kundan boshlab 5 bank kunidan kechiktirmay didox.uz elektron hujjat aylanmasi tizimida ishlarning tugallanganligi to'g'risidagi dalolatnoma va schyot-fakturani qabul qilishi yoki asosli tarzda rad etishi shart. Agar yuqorida ko'rsatilgan muddatda asoslantirilgan rad etish bo'lmasa, xizmatlarni topshirish va qabul qilish tugallangan</p>

отсутствуют, а односторонний Акт оказанных услуг и счет-фактура, подписанная Оператором признается надлежащим образом оформленными.	deb e'tirof etiladi, Yetkazib beruvchi tomonidan Operator xizmatlariga da'volar yo'q, Operator tomonidan imzolangan ko'rsatilgan xizmatlar to'g'risidagi bir tomonlama Dalolatnoma va schyot-faktura esa belgilangan tartibda rasmiylashtirilgan deb tan olinadi.
4.4. В случае образования разницы между данными реестра и объемом денежных средств, поступивших в счет оплаты стоимости услуг Оператора, Поставщик оплачивает услуги Оператора в течение 5 банковских дней с даты подписания акта оказанных услуг и счета-фактуры.	4.4. Reyestr ma'lumotlari va Operator xizmatlari narxi bo'yicha to'lov hisobiga kelib tushgan pul mablag'lari miqdori o'rtasida tafovutlar yuzaga kelgan taqdirda, Yetkazib beruvchi ko'rsatilgan xizmatlar dalolatnomasi va schyot-faktura imzolangan kundan boshlab 5 bank kuni ichida Operator xizmatlari uchun haq to'laydi.
4.5. Стороны договорились, что в случае образования разногласий относительно количества, своевременности и сумм произведенных транзакций проводится сверка с данными процессинговых центров, а также банков, полномочных подтвердить факт проведения транзакций. Стороны согласились с тем, что данные процессинговых центров и банков является превалярующим над любой иной системой подсчета объема оказанных услуг и обязателен для обеих Сторон.	4.5. Tomonlar amalga oshirilgan tranzaksiyalarning soni, o'z vaqtida bajarilganligi va summolari bo'yicha kelishmovchiliklar yuzaga kelgan taqdirda, protsessing markazlari, shuningdek, tranzaksiyalar amalga oshirilganligini tasdiqlash vakolatiga ega bo'lgan banklar ma'lumotlari bilan solishtirish o'tkazilishiga kelishib oldilar. Tomonlar protsessing markazlari va banklarning ma'lumotlari ko'rsatilgan xizmatlar hajmini hisoblashning boshqa har qanday tizimidan ustunlikka ega ekanligi va har ikki Tomon uchun majburiy ekanligiga kelishib oldilar.
4.6. Любые суммы задолженности любой из Сторон, образовавшиеся в результате сверки данных согласно п.4.5. Настоящего договора, а также в случае взаимного признания сумм задолженности без привлечения процессинговых центров и банков и подписания акта-сверки взаиморасчетов, подлежат перечислению в течение 10 банковских дней с даты подписания акта сверки взаиморасчетов или даты получения рапорта процессинговых центров и банков.	4.6. Ushbu Shartnomaning 4.5-bandiga muvofiq ma'lumotlarni solishtirish natijasida, shuningdek, protsessing markazlari va banklar ishtirokisiz va solishtirish dalolatnomasini imzolamasdan qarz summolari o'zaro tan olingan taqdirda, Tomonlardan birining qarzlarning har qanday summolari o'zaro hisob-kitoblarni solishtirish dalolatnomasi imzolangan yoki protsessing markazlari va banklarning bildirishnomasi olingan kundan boshlab 10 bank kun ichida o'tkazilishi kerak.
5. Права и обязанности Сторон	5. Tomonlarning huquq va majburiyatlari
5.1. Оператор обязуется:	5.1. Operator quyidagi majburiyatlarga ega:
5.1.1. Подключить Поставщика к Сервису GlobalPay в срок но не более чем 5 (пять) рабочих дней с подписания договора. При этом срок технической интеграции Поставщика обуславливается техническими возможностями (устройств, биллинга, ПО и других технических инструментов) Поставщика;	5.1.1. Shartnoma imzolangandan keyin 5 (besh) ish kuni ichida Yetkazib beruvchini GlobalPay xizmatiga ulash. Bunda, Yetkazib beruvchining texnik integratsiyalashishi muddati Yetkazib beruvchining texnik imkoniyatlari (qurilmalar, billing, dasturiy ta'minot va boshqa texnik vositalar) bilan belgilanadi;
5.1.2. Открыть Поставщику личный	5.1.2. Yetkazib beruvchi uchun shaxsiy kabinet

кабинет;	ochish;
5.1.3. Своевременно произвести регистрацию Е-POS Терминала Поставщика в расчетном Банке при условии получения полного пакета надлежащим образом заполненных документов;	5.1.3. Belgilangan tartibda to'ldirilgan hujjatlar to'plamini olgan holda Yetkazib beruvchining E-POS terminalini hisob-kitob bankida o'z vaqtida ro'yxatdan o'tkazish;
5.1.4. Обеспечить своевременное и полное зачисление денежных средств, полученных от Пользователей на счет Поставщика;	5.1.4. Foydalanuvchilardan olingan mablag'larning Yetkazib beruvchi hisobiga o'z vaqtida va to'liq kiritilishini ta'minlash;
5.1.5. Сохранять конфиденциальность информации, полученной в рамках настоящего Договора;	5.1.5. Ushbu Shartnomabo'yicha olingan ma'lumotlarning maxfiyligini ta'minlash;
5.1.6. Обеспечить безопасность каналов передачи информации, сохранность, целостность и достоверность информации;	5.1.6. Axborot uzatish kanallarining xavfsizligini, axborotning saqlanganligi, yaxlitligi va ishonchliligini ta'minlash;
5.1.7. Информировать Поставщика о приостановлении оказания Услуг в предусмотренным Настоящим договором случаях путем направления соответствующего сообщения в Личный кабинет Поставщика, путем направления SMS-сообщения или по электронной почте.	5.1.7. Ushbu Shartnomada nazarda tutilgan hollarda Yetkazib beruvchining Shaxsiy kabinetiga tegishli xabarni yuborish, SMS- xabar yuborish yoki elektron pochta orqali Yetkazib beruvchiga xizmatlar ko'rsatishning to'xtatilganligi to'g'risida xabardor qilish.
5.2. Оператор имеет право:	5.2. Operator quyidagi huquqlarga ega:
5.2.1. Отказать Поставщику в совершении операции в рамках Сервиса, если такое действие и/или бездействие повлечет нарушение Оператором законодательства РУз и/или настоящего Договора. В случае нарушения Поставщиком условий настоящего Договора и/или требований действующего законодательства и/или в случае подозрения, что Поставщик каким-либо образом вовлечен в мошеннических операциях и/или операциях по легализации доходов, полученных от преступной деятельности и финансированию терроризма, а также в иных случаях предусмотренных законодательством, Оператор вправе в одностороннем порядке временно приостанавливать предоставление Услуг до выяснения обстоятельств или расторгнуть Договор в любое время путем направления соответствующего уведомления в Личный Кабинет Поставщика;	5.2.1. Agar bunday harakat va/yoki harakatsizlik Operator tomonidan O'zbekiston Respublikasi qonunchiligi va/yoki ushbu Shartnomaning buzilishiga olib keladigan bo'lsa, Yetkazib beruvchiga Xizmat doirasidagi operatsiyani bajarishni rad etish. Yetkazib beruvchi ushbu Shartnoma shartlarini va/yoki amaldagi qonunchilik talablarini buzgan taqdirda va/yoki Yetkazib beruvchining jinoyatdan olingan daromadlarni legallashtirishga va terrorizmni moliyalashtirish qaratilgan firibgarlik operatsiyalari va/yoki operatsiyalarga qandaydir tarzda aloqadorligiga shubha tug'ilganda, shuningdek qonun hujjatlarida nazarda tutilgan boshqa hollarda Operator xohlagan vaqtda holatlar aniqlangunga qadar xizmatlar ko'rsatishni bir tomonlama vaqtincha to'xtatib qo'yishga yoki istalgan vaqtda Yetkazib beruvchining shaxsiy kabinetiga tegishli bildirishnomani yuborish orqali Shartnomani bekor qilishga haqli;
Отказать в проведении операций если получателем денежных средств или выгодоприобретателем является лицо, находящееся в национальных или	Agar pul mablag'larini oluvchi yoki foyda oluvchi shaxs terrorchilik faoliyatida ishtirok etayotgan yoki ishtirok etishda gumon qilinayotgan shaxslarning milliy yoki xalqaro ro'yxatlarida,

<p>международных списках лиц, участвующих или подозреваемых в участии в террористической деятельности, а также в международных санкционных списках.</p>	<p>shuningdek xalqaro sanksiyalar ro'yxatlarida turgan bo'lsa, operatsiyalarni o'tkazishni rad etish.</p>
<p>5.2.2. В одностороннем порядке приостанавливать предоставление Услуг полностью или частично в случае несвоевременной оплаты и в других случаях, предусмотренных действующим законодательством РУз и Настоящим договором;</p>	<p>5.2.2. To'lov o'z vaqtida amalga oshirilmagan taqdirda va O'zbekiston Respublikasining amaldagi qonunchiligida va ushbu Shartnomada nazarda tutilgan boshqa hollarda bir tomonlama tartibda to'liq yoki qisman Xizmatlarni ko'rsatishni to'xtatib turish;</p>
<p>5.2.3. Удерживать из сумм, подлежащих уплате Поставщику с обязательным последующим уведомлением в течение двух рабочих дней, следующие суммы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • суммы транзакций (возвратных платежей), которые оспорены или могут быть оспорены со стороны держателя карты/банка-эмитента/платежной системы, удержаны или которые могут быть удержаны с Оператора в результате получения финансовой претензии или иным способом, в том числе при совершении мошеннической транзакции; • суммы операций, по которым у Оператора имеются основания полагать, что со стороны работников Поставщика совершены мошеннические действия; • суммы, подлежащие возврату Покупателю/Пользователю, указанные Поставщиком в Заявлении об удержании денежных средств по операции возврата товара (работы, услуги, результата интеллектуальной деятельности) либо в электронном распоряжении Поставщика, направленном Оператору через Личный кабинет; • суммы денежных средств, ошибочно зачисленных на счет Поставщика; • суммы причиненных Оператору по Договору убытков. 	<p>5.2.3. Yetkazib beruvchiga to'lanishi kerak bo'lgan summalardan ikki ish kuni ichida majburiy ravishda xabardor qilingan holda quyidagi summalarni ushlab qolish:</p> <ul style="list-style-type: none"> • karta egasi/emitent bank/to'lov tizimi tomonidan e'tiroz bildirilayotgan yoki e'tiroz bildirilishi mumkin bo'lgan, Operatoridan moliyaviy da'voni olish natijasida yoki boshqa yo'l bilan ushlab qolingani yoki ushlab qolinishi mumkin bo'lgan, shu jumladan firibgarlik tranzaksiyasini amalga oshirishda amalga oshirilgan tranzaksiyaalar (qaytariladigan to'lovlar) summolari; • Operatorida Yetkazib beruvchi xodimlari tomonidan firibgarlik harakatlari sodir etilgan deb hisoblash uchun asos bo'lgan operatsiyalar summolari; • tovarlarni (ishlarni, xizmatlarni, intellektual faoliyat natijalarini) qaytarish operatsiyalari uchun mablag'larni ushlab qolish to'g'risidagi arizada yoki Yetkazib beruvchining Shaxsiy kabinet orqali Operatorga yuborilgan elektron buyurtmasida Yetkazib beruvchi tomonidan ko'rsatilgan Xaridor/Foydalanuvchiga qaytarilishi lozim bo'lgan summalar; • Yetkazib beruvchining hisobvarag'iga noto'g'ri o'tkazilgan pul mablag'lari summolari; • Shartnoma bo'yicha Operatorga yetkazilgan zararlar summasi.
<p>5.2.4. Оказание Услуги по осуществлению возврата Платежей Покупателю/ Пользователю является правом Оператора при наличии Предварительного возмещения, предоставленного Оператору Поставщиком, и не</p>	<p>5.2.4. Xaridor/Foydalanuvchiga to'lovlarni qaytarish bo'yicha xizmat ko'rsatish Operatorga Yetkazib beruvchi tomonidan taqdim etilgan Oldindan qoplash mavjud bo'lganda Operatorning huquqi hisoblanadi va agar ushbu xizmat Tomonlar</p>

является обязанностью, если данная услуга прямо письменно не согласована Сторонами.	o'rtasida to'g'ridan-to'g'ri yozma ravishda kelishilmagan bo'lsa, majburiyat hisoblanmaydi.
5.2.5. Устанавливать лимиты на проводимые операции посредством уведомления Поставщика и отказать в проведении операций, которые превышают установленный лимит.	5.2.5. Yetkazib beruvchini xabardor qilish orqali amalga oshiriladigan operatsiyalarga limitlar belgilash va belgilangan limitdan oshadigan operatsiyalarni amalga oshirishni rad etish
5.2.6. Отказать в предоставлении услуг Поставщику в случае непредоставления запрашиваемых сведений и подтверждающих документов. 5.2.6.1. В течение срока действия договора и после него если это необходимо в целях соблюдения законодательства Республики Узбекистан, в том числе по ПОД/ФТ, Оператор имеет право запросить у Поставщика и в таком случае Поставщик обязан предоставить в течение срока определенного Оператором любую информацию, подтверждающие документы, относящиеся к деятельности Поставщика.	5.2.6. So'ralgan ma'lumotlar va tasdiqlovchi hujjatlar taqdim etilmagan taqdirda Yetkazib beruvchiga xizmat ko'rsatishni rad etish. 5.2.6.1. Shartnomaning amal qilish muddati davomida va undan keyin, agar bu O'zbekiston Respublikasi qonunchiligiga rioya qilish, jumladan, jinoiy faoliyatdan olingan daromadlarni legallashtirish va terrorizmini moliyalashtirishga qarshi kurashish maqsadida bo'lsa, Operator Yetkazib beruvchidan ma'lumot so'rash huquqiga ega. Bunday holatda, Yetkazib beruvchi Operator tomonidan belgilangan muddat ichida o'z faoliyatiga oid har qanday ma'lumot va tasdiqlovchi hujjatlarni taqdim etishga majburdir.
5.3. Поставщик обязуется:	5.3. Yetkazib beruvchi quyidagi majburiyatlarni oladi:
5.3.1. Соблюдать правила и требования, установленные в Приложении №2 к настоящему Договору;	5.3.1. Ushbu Shartnomaga 2, 3-ilovalarida ko'rsatilgan qoidalar va talablarga rioya qilish;
5.3.2. Своевременно и в полном объеме предоставить Оператору достоверные и надлежащим образом заполненные/оформленные документы для открытия E-POS Терминала;	5.3.2. Operatorga E-POS terminalini ochish uchun ishonchli va belgilangan tartibda to'ldirilgan/rasmiylashtirilgan hujjatlarni o'z vaqtida va to'liq hajmda taqdim etish
5.3.3. В течение 3 (трех) календарных дней после завершения интеграции зарегистрировать Оператора в качестве Комиссионера в персональном кабинете юридического лица сайте my/soliq.uz, и нести риск убытков из-за несоблюдения данного условия договора;	5.3.3. Integrasiya tugallangandan keyin 3 (uch) kalendar kun ichida Operatorni my/soliq.uz saytidagi yuridik shaxsning shaxsiy kabinetida Komissioner sifatida ro'yxatdan o'tkazish va shartnomaning ushbu shartlariga rioya qilmaslik tufayli yo'qotish xavfini o'z zimmasiga olish;
5.3.4. В течение 1 (одного) рабочего дня устранить своими силами и за свой счет все нарушения и ошибки, допущенные при регистрации Оператора в качестве комиссионера в личном кабинете Поставщика на сайте my.soliq.uz, а также самостоятельно, без привлечения Оператора урегулировать все претензии государственных налоговых органами, относящимся к зоне ответственности Поставщика, в том числе по вопросу	5.3.4 (bir) ish kuni ichida Yetkazib beruvchining my.soliq.uz saytidagi shaxsiy kabinetida Operatorni komissioner sifatida ro'yxatdan o'tkazishda yo'l qo'yilgan barcha qoidabuzarlik va xatolarni o'z kuchi va o'z hisobidan bartaraf etish, shuningdek, mustaqil ravishda, Operatorni jalb qilmasdan, Yetkazib beruvchining mas'uliyat sohasiga taalluqli, shu jumladan Yetkazib beruvchi tomonidan yo'l qo'yilgan qoidabuzarliklar va

<p>некорректного начисления НДС Оператору из-за допущенных Поставщиком нарушений и ошибок регистрации Оператора в качестве комиссионера в личном кабинете Поставщика на сайте my.soliq.uz (включая случаи отсутствия регистрации, а также случаи не заполнения/неверного заполнения других обязательных реквизитов);</p>	<p>Operatorni komissioner sifatida my.soliq.uz saytidagi Yetkazib beruvchining shaxsiy kabinetida ro'yxatdan o'tkazishda yo'l qo'yilgan xatolar (jumladan, ro'yxatdan o'tmaganlik holatlari, shuningdek, boshqa majburiy rekvizitlarni to'ldirmaslik/noto'g'ri to'ldirish holatlari) tufayli Operatorga QQSning noto'g'ri hisoblanganligi masalasi bo'yicha davlat soliq organlarining barcha da'volarini tartibga solish;</p>
<p>5.3.5. Своевременно и в полном объеме оплачивать услуги Оператора;</p>	<p>5.3.5 Operator xizmatlari uchun o'z vaqtida va to'liq haq to'lash;</p>
<p>5.3.6. Следить за сообщениями для Поставщика, публикуемыми Оператором в Личном кабинете и направленным по электронной почте на адрес, предусмотренный Настоящим договором, следовать требованиям, содержащимся в этих сообщениях. Оператор Сервиса не несет ответственности за невозможность ознакомления Поставщиком с уведомлениями, запросами и информацией, касающихся использования Сервиса, в случае необновления или несвоевременного обновления Поставщиком программного обеспечения, используемых им для доступа к Сервису или его отдельным частям. Оператор Сервиса GlobalPay не несет ответственности в связи с тем, что Поставщик не получил уведомления, запрос и информацию, касающиеся использования Сервиса через Личный кабинет или электронную почту. Поставщик признает и подтверждает, что с момента размещения указанной информации в Личном кабинете Поставщика, а также направления письма по электронной почте обязательство Оператора Сервиса GlobalPay по информированию Поставщика исполнено надлежащим образом;</p>	<p>5.3.6. Operator tomonidan Shaxsiy kabinetda e'lon qilingan va ushbu Shartnomada ko'rsatilgan manzilga elektron pochta orqali yuborilgan Yetkazib beruvchi uchun xabarlarini kuzatib borish, ushbu xabarlardagi talablarga rioya qilish. Xizmat Operatori Yetkazib beruvchi tomonidan Xizmat yoki uning alohida qismlaridan foydalanish uchun ishlatiladigan dasturiy ta'minot yangilanmagan yoki o'z vaqtida yangilanmagan taqdirda, Yetkazib beruvchining Xizmatdan foydalanish bilan bog'liq bildirishnomalar, so'rovlar va ma'lumotlar bilan tanishishtirishning imkoni yo'qligi uchun javobgar emas. GlobalPay xizmatining Operatori Yetkazib beruvchi Shaxsiy kabinet yoki elektron pochta orqali Xizmatdan foydalanishga oid bildirishnoma, so'rov va ma'lumotlar olmaganligi uchun javobgar emas. Yetkazib beruvchi ko'rsatilgan ma'lumotlar Yetkazib beruvchining Shaxsiy kabinetiga joylashtirilgan paytdan boshlab, shuningdek elektron pochta orqali xat yuborilgan paytdan boshlab GlobalPay Xizmati Operatorining Yetkazib beruvchini xabardor qilish majburiyati tegishli tarzda bajarilganligini tan oladi va tasdiqlaydi</p>
<p>5.3.7. Не передавать третьим лицам свои данные, предоставляющие доступ к Сервису GlobalPay (далее – «Данные для доступа к Сервису GlobalPay»). В случае передачи Поставщиком своих Данные для доступа к Сервису GlobalPay третьему лицу, Поставщик в полном объеме несет ответственность за действия, совершенные такими третьими лицами с Использованием Сервиса, а также за ущерб, причиненных такими третьими лицами Сервису GlobalPay, Оператору Сервиса GlobalPay и Учетной записи Поставщика;</p>	<p>5.3.7 GlobalPay Xizmatiga kirishni ta'minlaydigan shaxsiy ma'lumotlarni (keyingi o'rirlarda "GlobalPay Xizmatiga kirish uchun ma'lumotlar" deb yuritiladi) uchinchi shaxslarga o'tkazmaslik. Yetkazib beruvchi GlobalPay xizmatiga kirish uchun shaxsiy ma'lumotlarini uchinchi tomonga uzatgan taqdirda, Yetkazib beruvchi Xizmatdan foydalangan holda uchinchi shaxslar tomonidan amalga oshirilgan harakatlar, shuningdek, uchinchi shaxslar tomonidan GlobalPay Xizmati, GlobalPay Xizmati Operatori</p>

	va Yetkazib beruvchining qayd qilish yozuviga yetkazilgan zarar uchun to'liq javobgar bo'ladi;
5.3.8 Обеспечить безопасность каналов передачи информации, сохранность, целостность и достоверность информации;	5.3.8. Axborot uzatish kanallarining xavfsizligi, axborotning saqlanganligi, yaxlitligi va ishonchliligini ta'minlash;
5.3.9. Поставщик обязуется своими силами и за свой счет урегулировать любые претензии своих клиентов/ плательщиков в отношении товаров, работ/услуг Поставщика, а также по вопросам возврата Платежей полностью или частично. При активации услуги возврата Платежей применяется порядок предусмотренный Приложением №1 к настоящему договору;	5.3.9 Yetkazib beruvchi o'zi mustaqil ravishda va o'z mablag'lari hisobidan yetkazib beruvchining tovarlari, ishlari/xizmatlariga nisbatan o'z mijozlari/to'lovchilarining har qanday da'volarini, shuningdek To'lovlarni to'liq yoki qisman qaytarish bo'yicha har qanday masalalarni qondirish majburiyatini oladi. To'lovlarni qaytarish xizmatini faollashtirishda ushbu shartnomaning 1- ilovasida nazarda tutilgan tartib qo'llaniladi.
5.3.10. Принимая во внимание, что при неуспешной попытке списания денежных средств, будет предпринята повторная попытка списания денежных средств, Поставщик обязуется проинформировать Пользователя об этом: <ul style="list-style-type: none"> не позднее 18:00 часов того же дня, после получения информации о неуспешной попытке списания, произведенной до 07:00 часов (по Ташкентскому времени); не позднее 12:00 часов того же дня, после получения информации о неуспешной повторной попытке списания, произведенной после 19:00 часов (по Ташкентскому времени); 	5.3.10. Pul mablag'larini hisobdan chiqarishga urinish muvaffaqiyatsiz bo'lgan taqdirda, mablag'larni hisobdan chiqarishga ikkinchi urinish amalga oshirilishini hisobga olib, Yetkazib beruvchi bu haqda Foydalanuvchini xabardor qilishga majbur: <ul style="list-style-type: none"> o'sha kuni 18:00dan kechiktirmagan holda, ertalab soat 07:00 gacha (Toshkent vaqti bilan) amalga oshirilgan hisobdan chiqarishga muvaffaqiyatsiz urinish to'g'risida ma'lumot olingandan keyin; 19:00 dan (Toshkent vaqti bilan) keyin muvaffaqiyatsiz qayta hisobdan chiqarishga urinish haqida ma'lumot olingandan keyin o'sha kuni soat 12:00 dan kechiktirmay,
5.3.11. Предоставлять Оператору верную, актуальную и в полном объеме информацию, касающуюся своей деятельности; незамедлительно уведомлять Оператора о любых изменениях в документах и сведениях, предоставленных Оператору ранее, в том числе в корпоративной структуре и управлении, видах деятельности, перечне продуктов и услуг, осуществляемых операциях. При этом, Поставщик обязуется возместить любые убытки, возникшие в результате непредоставления вышеупомянутых изменений.	5.3.11. Operatorga o'z faoliyatiga oid to'g'ri, dolzarb va to'liq ma'lumotlarni taqdim etish; ilgari Operatorga taqdim etilgan hujjatlar va ma'lumotlardagi, shu jumladan korporativ tuzilma va boshqaruvdagi, faoliyat turlaridagi, mahsulotlar va xizmatlar ro'yxatidagi, amalga oshiriladigan operatsiyalardagi har qanday o'zgarishlar to'g'risida Operatorni darhol xabardor qilish. Bunda, Yetkazib beruvchi yuqorida ko'rsatilgan o'zgartirishlarni taqdim etmaslik natijasida yuzaga kelgan har qanday zararni qoplash majburiyatini oladi.
5.4. Поставщик имеет право:	5.4.Yetkazib beruvchi quyidagi huquqlarga ega:

5.4.1. Пользоваться качественными и бесперебойными Услугами, предусмотренными настоящим Договором, с учетом возможных ограничений, вводимых органами исполнительной, судебной или законодательной власти РУз;	5.4.1. O‘zbekiston Respublikasining ijro, sud yoki qonun chiqaruvchi organlari tomonidan qo‘yilishi mumkin bo‘lgan cheklovlarni hisobga olgan holda, ushbu Shartnomada nazarda tutilgan sifatli va uzluksiz Xizmatlardan foydalanish;
5.4.2. Знакомиться с рапортом процессинговых центров и банков в случае образования разногласий относительно количества, своевременности и сумм произведенных транзакций/Платежей;	5.4.2 Amalga oshirilgan tranzaksiyalar/To‘lovlar soni, o‘z vaqtida amalga oshirilganligi va summolari bo‘yicha kelishmovchiliklar yuzaga kelganda protsessing markazlari va banklarning bildirishnomalari bilan tanishish;
5.4.3. Получать данные по произведенным в адрес Поставщика Платежам через функционал Личного кабинета Поставщика, а также по электронной почте.	5.4.3 Yetkazib beruvchining shaxsiy kabineti funktsiyasi orqali, shuningdek, elektron pochta orqali Yetkazib beruvchi manziliga amalga oshirilgan To‘lovlar to‘g‘risidagi ma‘lumotlarni olish.
5.4.4. Поставщик вправе самостоятельно, в том числе через своих уполномоченных сотрудников, формировать и выставлять счета на оплату (инвойсы) в Личном кабинете Поставщика, указывая сумму, описание товаров (работ, услуг) и, при необходимости, данные клиента. При формировании инвойса автоматически создаются платежная ссылка и QR-код, которые Поставщик вправе направлять клиенту для перехода на платежную страницу Оператора и осуществления оплаты. Статус оплаты соответствующего инвойса отображается в Личном кабинете Поставщика в режиме реального времени.	5.4.4. Yetkazib beruvchi mustaqil ravishda, shu jumladan o‘zining vakolatli xodimlari orqali, Yetkazib beruvchining shaxsiy kabinetida to‘lov summasi, tovarlar (ishlar, xizmatlar) tavsifi va zaruratga ko‘ra mijoz ma‘lumotlarini ko‘rsatgan holda to‘lov uchun hisoblar (invoyslar) shakllantirish va taqdim etish huquqiga ega. Invoys shakllantirilganda to‘lov havolasi va QR-kod avtomatik ravishda yaratiladi. Yetkazib beruvchi mijozning Operatorning to‘lov sahifasiga o‘tishi va to‘lovni amalga oshirishi uchun mazkur havola va QR-kodni mijozga yuborishga haqli. Tegishli invoys bo‘yicha to‘lov holati Yetkazib beruvchining shaxsiy kabinetida real vaqt rejimida aks ettiriladi.
6. Ответственность Сторон	6. Tomonlarning mas’uliyati
6.1. Оператор не несет ответственности перед Поставщиком за полноту и правильность данных, вносимых Пользователями Сервиса GlobalPay при осуществлении Платежей с помощью Сервиса GlobalPay.	6.1. Operator GlobalPay Xizmatidan foydalangan holda To‘lovlarni amalga oshirishda GlobalPay xizmati Foydalanuvchilari tomonidan kiritilgan ma‘lumotlarning to‘liqligi va to‘g‘riligi uchun Yetkazib beruvchi oldida javobgar emas.
6.2. Во всем, что не предусмотрено Настоящим договором, Стороны руководствуются законодательством Республики Узбекистан.	6.2. Ushbu Shartnomada nazarda tutilmagan barcha masalalarda Tomonlar O‘zbekiston Respublikasi qonunchiligiga amal qiladilar.
6.3. Зона ответственности Оператора ограничена только обязанностями, отраженными в настоящем Договоре. Оператор не несет ответственности за технические сбои в	6.3. Operatorning javobgarlik doirasi faqat ushbu Shartnomada aks ettirilgan majburiyatlar bilan cheklanadi. Operator GlobalPay tizimidagi uchinchi shaxslarning aybi bilan yuzaga kelgan

Системе GlobalPay, возникшие по вине третьих лиц, а также за законодательные и другие ограничения, повлекшие за собой приостановление/прекращения оказания Услуг.	texnik nosozliklar, shuningdek, Xizmatlarni ko'rsatishni to'xtatib turish/to'xtatishga olib kelgan qonunchilik va boshqa cheklovlar uchun javobgar emas.
6.4. Оператор Сервиса GlobalPay не регулирует и не контролирует правомочность сделки между Пользователем и Поставщиком, ее условия, а равно факт и последствия заключения, изменения, исполнения и расторжения сделки, в том числе в части возврата оплаты по такой сделке и уплаты Пользователем и/или Получателем платежа применимых налогов и сборов. Любые споры, возникшие между Пользователем и Поставщиком относительно заключенных договоров/сделок, разрешаются между Пользователем и Поставщиком самостоятельно в предусмотренном законом порядке, без привлечения Оператора. В случае, если в адрес Оператора поступит претензия Пользователя по обязательствам Поставщика, такая претензия будет перенаправлена Поставщику, и Поставщик обязуется урегулировать спорные вопросы самостоятельно в срок, предусмотренный законодательством.	6.4 GlobalPay Xizmati Operatori Foydalanuvchi va Yetkazib beruvchi o'rtasidagi bitimning qonuniyligini, uning shartlarini, shuningdek bitimni tuzish, o'zgartirish, bajarish va tugatish fakti va oqibatlarini, shu jumladan bunday operatsiya bo'yicha to'lovni qaytarish va Foydalanuvchi va/yoki Qabul qiluvchi tomonidan qo'llaniladigan soliq va yig'implarni to'lash qismida tartibga solmaydi va nazorat qilmaydi. Tuzilgan shartnomalar/bitimlar bo'yicha Foydalanuvchi va Yetkazib beruvchi o'rtasida yuzaga keladigan har qanday nizolar Foydalanuvchi va Yetkazib beruvchi o'rtasida qonun hujjatlarida belgilangan tartibda, Operatorni jalb qilmasdan mustaqil ravishda hal qilinadi. Operator manziliga Yetkazib beruvchining majburiyatlari bo'yicha Foydalanuvchidan da'vo kelib tushgan taqdirda, bunday da'vo Yetkazib beruvchiga yuboriladi va Yetkazib beruvchi qonunda belgilangan muddatlarda bahsli masalalarni mustaqil hal etish majburiyatini oladi.
6.5. Поставщик несет риск убытков за нарушение условий Настоящего договора, а также за ущерб, причиненный Пользователям в результате допущенных Поставщиком ошибок, любых действий и бездействий, ставших причиной/следствием/результатом возникновения убытков у Пользователя.	6.5 Yetkazib beruvchi ushbu Shartnoma shartlarini buzganlik uchun yo'qotishlar, shuningdek, Yetkazib beruvchi tomonidan yo'l qo'yilgan xatolar natijasida Yetkazib beruvchi tomonidan yetkazilgan zarar uchun, Foydalanuvchida zararlarining yuzaga kelishiga sabab/oqibat/natija bo'lgan har qanday harakatlar va harakatsizliklar xavfini o'z zimmasiga oladi.
6.6. В случае возникновения споров, Стороны оформляют и направляют претензии в письменном виде. Срок рассмотрения претензий – 15 календарных дней с даты получения претензии. В случае, если Стороны не придут к соглашению путем переговоров, споры будут разрешаться в Ташкентском Межрайонном Экономическом суде с соблюдением претензионного порядка.	6.6 Nizolar yuzaga kelgan taqdirda, Tomonlar da'vo arizalarini yozma ravishda rasmiylashtiradilar va taqdim etadilar. Da'volarni ko'rib chiqish muddati da'vo kelib tushgan kundan boshlab 15 kalendar kunni tashkil qiladi. Tomonlar muzokaralar yo'li bilan kelishuvga erisha olmaolmagan taqdirda, nizolar da'vo tartibiga rioya qilgan holda Toshkent shahar tumanlararo xo'jalik sudida hal qilinadi
6.7. Уплата штрафа, неустойки не освобождает Стороны от надлежащего исполнения принятых на себя обязательств.	6.7 Jarima, ustama haqni to'lash Tomonlarni o'z majburiyatlarini lozim darajada bajarishdan ozod etmaydi

6.8. Убытки взыскиваются сверх неустойки.	6.8 Zarar jarima miqdoridan ortiq miqdorda undiriladi.
7. Антикоррупционная оговорка	7. Korruptsiyaga qarshi moddasi
7.1. Стороны признают и подтверждают, что каждая из них проводит политику полной нетерпимости к взяточничеству и коррупции, предполагающую полный запрет коррупционных действий и совершения выплат за содействие/выплат, целью которых является упрощение формальностей в связи с хозяйственной деятельностью, обеспечение более быстрого решения тех или иных вопросов. Стороны руководствуются в своей деятельности применимым законодательством и разработанными на его основе политиками, и процедурами, направленными на борьбу со взяточничеством и коммерческим подкупом.	7.1. Tomonlar ularning har biri poraxo'rlik va korrupsiyaga nisbatan toqat qilmaslik siyosatini olib borishini tan oladilar va tasdiqlaydilar, bu siyosatga ko'ra korrupsion harakatlarni va tadbirkorlik faoliyati bilan bog'liq rasmiyatchiliklarni soddalashtirish, tezkorlik bilan u yoki bu masalalarni hal qilishni ta'minlash maqsadida yordam berganlik uchun to'lovlar/to'lovlarning amalga oshirilishini to'liq taqiqlashni nazarda tutadi. Tomonlar o'z faoliyatida amaldagi qonunchilik va uning asosida ishlab chiqilgan, poraxo'rlik va tijoriy pora olish bilan kurashishga qaratilgan siyosat va tartiblarga amal qiladilar.
7.2. Стороны гарантируют, что ни они, ни их работники не будут предлагать, предоставлять, давать или давать согласие на предоставление каких-либо коррупционных выплат (денежных средств или ценных подарков) любым лицам (включая, помимо прочего, частных лиц, коммерческие организации и государственных должностных лиц), а также не будут добиваться получения, принимать или соглашаться принять от какого-либо лица, прямо или косвенно, какие-либо коррупционные выплаты (денежные средства или ценные подарки).	7.2 Tomonlar na o'zlari, na ularning xodimlari har qanday shaxsga (jumladan, jismoniy shaxslarga, tijorat tashkilotlariga va davlat mansabdor shaxslariga) korrupsion to'lovlarni (pul mablag'lari yoki qimmatbaho sovg'alar) taklif etmasligi, taqdim etmasligi, bermasligi yoki taqdim etishga rozilik bermasligiga, shuningdek hech qanday shaxsdan bevosita yoki bilvosita har qanday korrupsion to'lovlarni (pul mablag'lari yoki qimmatbaho sovg'alar) olishga urinmasligiga, qabul qilishga yoki qabul qilishga rozi bo'lmasligiga kafolat beradi.
7.3. В случае возникновения у Стороны обоснованных подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений настоящего раздела договора, соответствующая Сторона обязуется уведомить другую Сторону в письменной форме не позднее 5 рабочих дней с момента возникновения указанных подозрений. В случае подтверждения факта нарушений одной Стороной положений настоящего раздела договора, другая Сторона имеет право расторгнуть настоящий договор в одностороннем порядке.	7.3 Agar Tomonlardan birida Shartnomaning ushbu bo'limining har qanday qoidalari buzilganligi yoki buzilishi ro'y berishi mumkinligi haqida asosli shubhalar yuzaga kelsa, tegishli Tomon boshqa Tomonni bunday shubhalar yuzaga kelgan paytdan boshlab 5 ish kunidan kechiktirmagan holda yozma ravishda xabardor qilishga majburdir. Tomonlardan biri Shartnomaning ushbu bo'limi qoidalarini buzganligi faktini tasdiqlagan taqdirda, boshqa Tomon ushbu Shartnomani bir tomonlama bekor qilishga haqli.
8. Форс-мажор	8. Fors-major
8.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или	8.1. Tomonlar ushbu Shartnoma bo'yicha majburiyatlarni qisman yoki to'liq

<p>полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора в результате обстоятельств чрезвычайного характера, которые Стороны не могли предвидеть или предотвратить. Под обстоятельствами непреодолимой силы понимаются: наводнение, пожар, землетрясение, действия или бездействие государственных органов (включая, в частности, ограничения на валютные операции), эпидемия и другие явления природы, война или военные действия, и т.п.</p>	<p>bajarmaganlik uchun javobgarlikdan ozod qilinadilar, agar bu bajarmaslik Shartnoma tuzilgandan keyin Tomonlar oldindan ko'ra olmaydigan yoki oldini olish mumkin bo'lmagan favqulotda vaziyatlar natijasida yuzaga kelgan yengib bo'lmaz kuchga ega vaziyatlarning natijasi bo'lsa. Yengib bo'lmaz kuchga ega vaziyatlar deganda: suv toshqini, yong'in, zilzila, davlat organlarining harakatlari yoki harakatsizligi (shu jumladan, valyuta operatsiyalarini cheklash), epidemiya va boshqa tabiiy hodisalar, urush yoki harbiy harakatlar va boshqalar tushuniladi.</p>
<p>8.2. При наступлении обстоятельств, указанных в п. 8.1. Договора, каждая из Сторон должна в течение 5 (Пяти) календарных дней известить о них в письменном виде другую Сторону. Сторона, ссылающаяся на обстоятельства непреодолимой силы должна незамедлительно предоставить другой Стороне официальные документы, удостоверяющие наличие этих обстоятельств и, по возможности, дающие оценку их влияния на возможность исполнения Стороной своих обязательств по Договору.</p>	<p>8.2 Shartnomaning 8.1-bandida ko'rsatilgan holatlar yuzaga kelganda. Tomonlarning har biri 5 (besh) kalendar kuni ichida boshqa Tomonni bu haqda yozma ravishda xabardor qilishi kerak. Yengib bo'lmaz kuchga ega vaziyatlarga ishora qiluvchi Tomon boshqa Tomonga ushbu vaziyatlarning mavjudligini tasdiqlovchi va imkon qadar ularning Shartnoma bo'yicha Tomonning o'z majburiyatlarini bajarish imkoniyatiga ta'sirini baholovchi rasmiy hujjatlarni darhol taqdim etishi kerak.</p>
<p>8.3 Не извещение либо несвоевременное извещение (согласно п. 8.2 выше) об обстоятельствах непреодолимой силы лишает соответствующую Сторону права ссылаться на них в обоснование неисполнения либо ненадлежащего исполнения обязательств.</p>	<p>8.3.Yengib bo'lmaz kuchga ega vaziyatlar to'g'risida xabar bermaslik yoki o'z vaqtida xabardor qilmaslik (yuqoridagi 8.2-bandga muvofiq) tegishli Tomonni majburiyatlarni bajarmaslik yoki lozim bo'lmagan darajada bajarish uchun asos sifatida ko'rsatish huquqidan mahrum qiladi.</p>
<p>8.4 Если наступившие обстоятельства, перечисленные в п. 8.1. Договора, и их последствия продолжают действовать более 2 (Двух) месяцев, Стороны проводят дополнительные переговоры для выявления приемлемых альтернативных способов исполнения Договора.</p>	<p>8.4. Agar Shartnomaning 8.1-bandida sanab o'tilgan holatlar ro'y bergan bo'lsa va ularning oqibatlari 2 (ikki) oydan ortiq vaqt davomida amal qilishda davom etsa, Tomonlar Shartnomani bajarishning maqbul alternativ usullarini aniqlash uchun qo'shimcha muzokaralar olib boradilar.</p>

8.5. В случае если форс-мажорные обстоятельства продолжают более 6 (шесть) месяцев, каждая из Сторон вправе расторгнуть настоящий Договор в отношении неисполненной части Договора. При этом ни одна из Сторон не несет никакой ответственности перед другой Стороной в результате расторжения в соответствии с настоящим пунктом.	8.5. Agar fors-major holatlari 6 (olti) oydan ortiq davom etsa, Tomonlarning har biri Shartnomaning bajarilmagan qismiga nisbatan ushbu Shartnomani bekor qilishga haqli. Bunday holda, hech bir Tomon boshqa Tomon oldida ushbu bandga muvofiq tugatish natijasida javobgar bo'lmaydi.
9. Конфиденциальность	9. Maxfiylik
9.1. Термин «конфиденциальная информация» в настоящем Договоре включает без ограничения технические, финансовые, коммерческие и иные сведения, которые стали доступны Сторонам в процессе реализации настоящего Договора, не являющиеся общедоступными, за исключением информации, указанной в п.9.3. настоящего раздела.	9.1. Ushbu Shartnomadagi "maxfiy ma'lumotlar" atamasi cheklanmagan holda, ushbu Shartnomani amalga oshirish jarayonida Tomonlar uchun ochiq bo'lgan, hamma uchun ochiq bo'lmagan texnik, moliyaviy, tijorat va boshqa ma'lumotlarni o'z ichiga oladi, ushbu bo'limning 9.3-bandida ko'rsatilgan ma'lumotlar bundan mustasno.
9.2. Каждая из Сторон обязуется, что не будет разглашать и/или иным образом предоставлять третьим лицам конфиденциальную информацию другой Стороны, доступ к которой она имеет или может получить в результате и/или в ходе сотрудничества, без предварительного письменного согласия на то другой Стороны, за исключением случаев, установленных действующим законодательством Республики Узбекистан.	9.2. Tomonlarning har biri o'zi kirish huquqiga ega bo'lgan va/yoki hamkorlik jarayonida olishi mumkin bo'lgan boshqa Tomonga tegishli maxfiy ma'lumotlarini bunga boshqa Tomonning oldindan yozma rozilgisiz oshkor etmaslik va/yoki boshqacha tarzda uchinchi shaxslarga bermaslik majburiyatini oladi, O'zbekiston Respublikasining amaldagi qonunchiligida belgilangan hollar bundan mustasno.
9.3. Информация не будет считаться конфиденциальной, если она получена из общедоступного, официального источника, либо от третьих лиц.	9.3. Ma'lumotlar ommaviy, rasmiy manbadan yoki uchinchi shaxslardan olingan bo'lsa, maxfiy hisoblanmaydi.
9.4. Конфиденциальная информация доводится до сведения только тех сотрудников Сторон, которые непосредственно участвуют в выполнении настоящего Договора и с которыми заключены соответствующие договора о неразглашении конфиденциальной информации.	9.4. Maxfiy ma'lumotlar faqat ushbu Shartnomani amalga oshirishda bevosita ishtirok etadigan va maxfiy ma'lumotlarni oshkor qilmaslik to'g'risida tegishli shartnomalar tuzilgan Tomonlarning xodimlari e'tiboriga yetkaziladi.
9.5. Сторона, нарушившая условия о конфиденциальности, возместит в соответствии с действующим законодательством Республики Узбекистан другой Стороне прямые убытки, причиненные таким нарушением.	9.5. Maxfiylik shartlarini buzgan Tomon boshqa Tomonga bunday huquqbuzarlik natijasida yetkazilgan bevosita zararni O'zbekiston Respublikasining amaldagi qonunchiligiga muvofiq qoplaydi.
9.6. Стороны обязуются сохранять втайне, полученную информацию в рамках настоящего	9.6. Tomonlar ushbu Shartnoma bo'yicha olingan ma'lumotlarni ushbu Shartnomaning amal qilish

Договора в течение 5 лет после истечения срока действия настоящего Договора.	muddati tugaganidan keyin 5 yil davomida sir saqlash majburiyatini oladilar.
10. Заключительные положения	10. Yakuniy qoidalar
10.1. Никакая лицензия, или право использования на объект интеллектуальной собственности (как- то изобретение, промышленный образец, товарный знак, специализированное программное обеспечение) или другие права интеллектуальной собственности не предоставляются и не передаются по Настоящему Договору.	10.1. Ushbu Shartnoma bo'yicha intellektual mulk ob'yektidan foydalanish uchun hech qanday litsenziya yoki huquq (masalan, ixtiro, sanoat namunasi, savdo belgisi, ixtisoslashtirilgan dasturiy ta'minot) yoki boshqa intellektual mulk huquqlari berilmaydi yoki o'tkazilmaydi.
10.2. Настоящий договор вступает в силу с даты его опубликования. Настоящий договор составлен на русском и узбекском языках. В случае разночтений версий договора, версия на русском языке признается преобладающей.	10.2. Ushbu Shartnoma e'lon qilingan kundan boshlab kuchga kiradi. Ushbu shartnoma rus va o'zbek tillarida tuzilgan. Shartnoma versiyalari turlicha bo'lgan taqdirda, rus tilidagi versiya ustunlik qiladi.
10.3. Допускается досрочное расторжение настоящего договора путем расторжения договора присоединения к Типовому договору по инициативе любой из Сторон при условии направления предварительного уведомления о намерении расторгнуть договор за 15 календарных дней до даты планируемого расторжения договора, за исключением случаев, предусмотренных настоящим договором.	10.3. Ushbu shartnomani muddatidan oldin bekor qilish Tomonlardan birining tashabbusi bilan Namunaviy shartnomaga qo'shilish to'g'risidagi shartnomani bekor qilish yo'li bilan amalga oshiriladi, bunda shartnomani bekor qilish niyati haqida ushbu shartnomani bekor qilish rejalashtirilgan sanadan boshlab 15 kalendar kun oldin xabar berilishi kerak, ushbu shartnomada nazarda tutilgan hollar bundan mustasno.
10.4. Оператор имеет право инициировать досрочное расторжение договора без соблюдения сроков предварительного уведомления, установленных пунктом 10.3. настоящего договора в следующих случаях:	10.4. Operator quyidagi hollarda ushbu Shartnomaning 10.3-bandi bilan belgilangan oldindan ogohlantirish muddatiga rioya qilmasdan Shartnomani muddatidan oldin bekor qilishni boshlash huquqiga ega:
<ul style="list-style-type: none"> • При грубом нарушении Поставщиком своих обязательств, в том числе перед Покупателем/Пользователем; • При нарушении Поставщиком требований, изложенных в Приложении №1, 2, 3 к настоящему Договору; • При расторжении Поставщиком договора на обслуживание E-POS Терминала; • При получении соответствующего предписания со стороны государственного органа, а также организаций, правомочных 	<ul style="list-style-type: none"> • Yetkazib beruvchi o'z majburiyatlarini, shu jumladan, Xaridor/Foydalanuvchi oldidagi majburiyatlarini qo'pol ravishda buzgan taqdirda; • Yetkazib beruvchi tomonidan ushbu Shartnomaning №1, 2, 3-ilovalarida ko'rsatilgan talablar buzilgan taqdirda; • Yetkazib beruvchi tomonidan E-POS terminaliga xizmat ko'rsatish shartnomasi bekor qilinganda; • Davlat organidan, shuningdek, to'lov tashkilotlari faoliyatini nazorat qilish va tartibga

<p>контролировать, регулировать деятельность платежных организаций;</p> <ul style="list-style-type: none"> • При отсутствии надлежащих технических условий, позволяющих прием Платежей; • В случае поступления сведений от Пользователей, свидетельствующих о неисполнении Поставщиком принятых на себя обязательств. <p>При этом датой расторжения договора будет считаться пятый рабочий день с даты передачи уведомления о расторжении договора Исполнителю нарочно, либо пятый день с даты отправки уведомления по почте.</p>	<p>solish vakolatiga ega bo'lgan tashkilotlarning tegishli buyrug'i olinganda;</p> <ul style="list-style-type: none"> • To'lovlarni qabul qilish imkonini beruvchi tegishli texnik sharoitlar mavjud bo'lmaganda; • Foydalanuvchilardan Yetkazib beruvchining o'z majburiyatlarini bajarmaganligi haqida dalolat beruvchi ma'lumotlar olingan taqdirda. <p>Bunda shartnomani bekor qilish to'g'risidagi bildirishnoma Bajaruvchiga ataylab topshirilgan kundan boshlab beshinchi kun yoki pochta orqali xabar yuborilgan kundan boshlab beshinchi ish kuni shartnomani bekor qilish sanasi hisoblanadi</p>
<p>10.5. Допускается временное приостановление оказания услуг полностью или частично по инициативе Оператора в следующих случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> • несвоевременной оплаты услуг Оператора, а также образования сумм задолженности – до момента погашения задолженности; • при отсутствии у Поставщика надлежащих технических условий, позволяющих прием Платежей – до момента устранения недостатков технических условий; • При нарушении Поставщиком требований, изложенных в Договоре и Приложениях к настоящему Договору; • в случае поступления сведений от Пользователей, свидетельствующих о неисполнении Поставщиком принятых на себя обязательств – до момента урегулирования разногласий и получения документально подтвержденных сведений о надлежащем исполнении Поставщиком принятых на себя обязательств. 	<p>10.5. Operatorning tashabbusi bilan xizmatlar ko'rsatishni to'liq yoki qisman vaqtinchalik to'xtatib turishga quyidagi hollarda yo'l qo'yiladi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Operator xizmatlari uchun to'lovlarni o'z vaqtida amalga oshirmaslik, shuningdek, qarz summalarining hosil bo'lishida – qarzdorlikni qoplash vaqtigacha; • Yetkazib beruvchida To'lovlarni qabul qilish imkonini beruvchi tegishli texnik sharoitlar mavjud bo'lmagan taqdirda – texnik sharoitlardagi kamchiliklar bartaraf etilgunga qadar; • Yetkazib beruvchi tomonidan Shartnoma va ushbu Shartnoma ilovalarida ko'rsatilgan talablar buzilgan taqdirda; • Foydalanuvchilardan Yetkazib beruvchining o'z majburiyatlarini bajarmaganligi haqida dalolat beruvchi ma'lumotlar olingan taqdirda – kelishmovchiliklar hal etilgunga qadar va Yetkazib beruvchi tomonidan o'z majburiyatlarini lozim darajada bajarganligi to'g'risida hujjatlashtirilgan ma'lumotlar olingunga qadar.
<p>10.6. Договор может быть изменен в одностороннем порядке по инициативе Оператора. Оператор готовит изменения в Договор в форме новой редакции Договора и размещает его на сайте Оператора, о чем</p>	<p>10.6. Shartnoma Operatorning tashabbusi bilan bir tomonlama tartibda o'zgartirilishi mumkin. Operator Shartnomaning yangi tahriri ko'rinishida Shartnomaga o'zgartirishlarni tayyorlaydi va uni Operatorning veb-saytiga joylashtiradi, bu bilan u</p>

<p>информирует участников путем опубликования на сайте информационного сообщения об изменениях Договора, а также Оператор на свое усмотрение вправе информировать участников в форме рассылки уведомлений.</p> <p>Участники/Поставщики обязаны регулярно знакомиться с изменениями Договора, размещенного на сайте.</p> <p>Новая редакция Договора вступает в законную силу по истечении 3 (трех) календарных дней с момента опубликования. С момента вступления в законную силу новой редакции Договора участники/Поставщики при работе руководствуются условиями новой редакции Договора, размещенной на сайте. Начало работы участников/Поставщиков в Сервисе на условиях, предусмотренных новой редакцией Договора означает полное и безусловное согласие участника/Поставщика с условиями, а также принятие всех обязательств, предусмотренных новой редакцией Договора.</p>	<p>ishtirokchilarni Shartnomaga kiritilgan o'zgartirishlar to'g'risida veb-saytda axborot xabarini e'lon qilish orqali xabardor qiladi, Operator esa o'z xohishiga ko'ra, ishtirokchilarni pochta xabarnomalari shaklida xabardor qilish huquqiga ega. Ishtirokchilar/Yetkazib beruvchilar Shartnomaga veb-saytda joylashtirilgan o'zgartirishlarni muntazam ravishda ko'rib chiqishlari shart. Shartnomaning yangi tahriri e'lon qilingan kundan boshlab 3 (uch) kalendar kunidan keyin kuchga kiradi. Shartnomaning yangi tahriri kuchga kirgan paytdan boshlab, ishtirokchilar/etkazib beruvchilar veb-saytda joylashtirilgan Shartnomaning yangi tahriri shartlariga amal qiladilar. Shartnomaning yangi tahririda nazarda tutilgan shartlar bo'yicha xizmat ko'rsatishda ishtirokchilar/yetkazib beruvchilar ishining boshlanishi Ishtirokchi/Yetkazib beruvchining shartlarga to'liq va so'zsiz roziligini, shuningdek Shartnomaning yangi tahririda nazarda tutilgan barcha majburiyatlarni qabul qilishni anglatadi.</p>
<p>10.7. Ни одна из Сторон не вправе передавать права и обязанности Сторон без получения предварительного письменного согласия другой Стороны.</p>	<p>10.7. Tomonlarning hech biri boshqa Tomonning oldindan yozma roziligisiz Tomonlarning huquq va majburiyatlarini o'tkazishga haqli emas.</p>
<p>11. Реквизиты</p>	<p>11. Rekvizitlar</p>
<p>Оператор</p>	<p>Operator</p>
<p>АО «GLOBAL SOLUTIONS»</p> <p>Адрес: 100015, г. Ташкент, Яккасарайский район. Миробод-2, дом 39а, Р/С: 2021 4000 4049 1524 0001 Ipak yo'li banki Mirzo Ulugbek filiali МФО: 00421 ИНН: 302 000 726 ОКЭД: 62090 НДС: 326040018674 Сайт: www.gs.uz</p>	<p>«GLOBAL SOLUTIONS» AJ</p> <p>Manzil: O'zbekiston Respublikasi Toshkent shahri, Yakkasaroy tumani, Mirobod -2, 39A-uy Telefon: 712523702 H/R: 2021 4000 4049 1524 0001 Ipak yo'li banki Mirzo Ulugbek filiali MFO: 00421 STIR: 302000726 OKED: 62090 Sayt: www.gs.uz</p>

<p align="center">Приложение №1 к Типовому договору на оказание услуг по обработке данных платежей посредством Сервиса GlobalPay</p>	<p>GlobalPay xizmati orqali to'lov ma'lumotlarini qayta ishlash xizmatlarini ko'rsatish bo'yicha Namunaviy shartnomaga 1-ilova.</p>
<p align="center">Порядок возврата денежных средств при возврате Покупателем товара (услуги)/Пользователем (при оплате через национальные платежные системы) (Применяется при активации услуги возврата)</p>	<p align="center">Foydalanuvchi/Xaridor tovarlarni (xizmatlarni) qaytarib berganda pul mablag'larini qaytarish tartibi (milliy to'lov tizimlari orqali to'lashda) (Qaytarib berish xizmatini faollashtirishda qo'llaniladi)</p>
<p>1. При возврате Покупателем/Пользователем товара или отказа от услуг, оплаченных Поставщику с использованием банковской карты, Поставщику необходимо учитывать, что денежные средства возвращаются на картсчет Покупателя/ Пользователя (на картсчет, с которого осуществлялась оплата возвращаемого товара/услуги). В связи с этим Поставщику запрещается производить выдачу наличных денежных средств Покупателю/Пользователю при возврате товара или отказе от услуги, оплаченных с использованием банковской карты.</p>	<p>1. Xaridor/Foydalanuvchi bank kartasidan foydalangan holda Yetkazib beruvchiga haqi to'langan tovarlarni qaytarish vaqtida yoki xizmatlardan voz kechganda, Yetkazib beruvchi mablag'lar Xaridor/Foydalanuvchining karta hisobiga (qaytarilgan tovarlar/xizmatlar uchun to'lov amalga oshirilgan karta hisob raqamiga) Shu sababli, Yetkazib beruvchiga Xaridor/Foydalanuvchiga tovarlarni qaytarib berish yoki bank kartasi orqali to'langan xizmatlardan voz kechishda naqd pul berishni amalga oshirish taqiqlanadi.</p>
<p>2. При возврате Покупателем/Пользователем товара или отказа от услуги, оплаченных с использованием банковской карты, для обмена на товар/услугу, стоимость которых равна стоимости возвращаемого товара/услуги, возврат денежных средств Покупателю/ Пользователю не производится. При возврате Покупателем/Пользователем товара или отказа от услуги, оплаченных с использованием банковской карты, для обмена на товар/услугу, стоимость которых выше или ниже стоимости возвращаемого товара/услуги, стоимость возвращаемого товара/услуги возвращается Покупателю/Пользователю, а новый товар/услуга оплачивается самостоятельно.</p>	<p>2. Xaridor/Foydalanuvchi tomonidan qiymati qaytarilgan tovar/xizmat narxiga teng bo'lgan narxdagi tovar/xizmatga almashtirish uchun bank kartasi orqali to'langan tovar qaytarib berilganda yoki xizmatdan voz kechilganda, Xaridor/Foydalanuvchiga pul mablag'larti qaytarilmaydi. Xaridor/Foydalanuvchi tomonidan qiymati qaytarilgan tovar/xizmat naxidan baland yoki past bo'lgan narxdagi tovar/xizmatga almashtirish uchun bank kartasi orqali to'langan tovar qaytarib berilganda yoki xizmatdan voz kechilganda, qaytarilgan mahsulotning narxi Xaridor/Foydalanuvchiga qaytariladi va yangi tovar/xizmat uchun mustaqil tarzda to'lov amalga oshiriladi.</p>
<p>3. Для возврата стоимости товара/услуги или части стоимости товара/услуги (если имеет место частичный возврат/отказ от товара/услуги), Поставщик направляет Оператору:</p> <ul style="list-style-type: none"> • либо письменное Заявление об удержании 	<p>3. Tovar/xizmat narxini yoki tovar/xizmat narxining bir qismini qaytarish uchun (agar tovar/xizmatni qisman qaytarish/voz kechish bo'lsa) Yetkazib beruvchi Operatorga quyidagilarni yuvoradi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • tovarlarni (xizmatlarni) qaytarish

<p>денежных средств по операции возврата товара (услуги) (далее – Заявление);</p> <ul style="list-style-type: none"> • либо электронное распоряжение о возврате денежных средств Покупателю/Пользователю, направленное с Оператору с использованием Личного кабинета (далее - Распоряжение). 	<p>operatsiyalari uchun pul mablag'larini ushlab qolish to'g'risidagi yozma Ariza (keyingi o'rinlarda Ariza deb yuritiladi);</p> <ul style="list-style-type: none"> • Shaxsiy kabinetdan foydalangan holda Operatorga yuborilgan Xaridor/Foydalanuvchiga pul mablag'larini qaytarish to'g'risida elektron farmoyish (keyingi o'rinlarda Farmoyish deb yuritiladi).
<p>4. Возврат стоимости товара/услуги на картсчет Покупателя/Пользователя осуществляется Оператором за счет удержания денежных средств из сумм, подлежащих уплате Поставщику, а при их недостаточности – из суммы Предварительного возмещения, и их перевода на картсчет Покупателя. При этом перевод денежных средств на картсчет Покупателя/Пользователя осуществляется Оператором в течение 5 (пяти) рабочих дней, следующих за днем получения Оператором Заявления/Распоряжения, при условии достаточности сумм, подлежащих уплате Поставщику и находящихся в распоряжении Оператора, для перечисления Покупателю/Пользователю. В случае недостаточности сумм денежных средств, подлежащих уплате Поставщику, для возврата стоимости товара/услуги на картсчет Покупателя/Пользователя, Оператор осуществляет удержание до момента, когда удержанных денежных средств станет достаточно для осуществления возврата стоимости товара/услуги на картсчет Покупателя/Пользователя. В случае недостаточности сумм, в том числе Предварительного возмещения, Оператор вправе отказать в услуге по возврату средств Покупателю/Пользователю.</p>	<p>4. Tovar/xizmatlar qiymatini Xaridor/Foydalanuvchining karta hisobvarag'iga qaytarish Operator tomonidan Yetkazib beruvchiga to'lanishi lozim bo'lgan summalardan, ular yetarli bo'lmaganda esa - Dastlabki qoplash summasidan pul mablag'larini ushlab qolish va ularni Xaridorning karta hisob raqamiga o'tkazish hisobiga amalga oshiriladi. Bunda, Xaridor/Foydalanuvchining karta hisobiga pul mablag'larini o'tkazish Operator tomonidan Ariza/Farmoyish olingan kundan keyingi 5 (besh) ish kuni ichida Yetkazib beruvchiga to'lanishi lozim bo'lgan summa Operator tasarrufida Xaridor/Foydalanuvchiga o'tkazish uchun yetarli miqdorda mavjudligi sharti bilan Operator tomonidan amalga oshiriladi. Xaridor/Foydalanuvchining karta hisobiga tovarlar/xizmatlar narxini qaytarish uchun Yetkazib beruvchiga to'lanishi lozim bo'lgan pul mablag'lari summasi yetarli bo'lmagan taqdirda, Operator ushlab qolingan pul mablag'lar Xaridor/Foydalanuvchining karta hisobiga tovarlar/xizmatlar narxiga teng miqdorni qaytarish uchun yetarli bo'lgunga qadar ushlab qolishni amalga oshiradi. Mablag'lar, shu jumladan Dastlabki qoplash summasi yetarli bo'lmagan taqdirda, Operator Xaridor/Foydalanuvchiga mablag'larini qaytarish xizmatini rad etishga haqli.</p>
<p>5. Поставщик может вернуть лишь часть денежных средств в случаях:</p> <ul style="list-style-type: none"> • если услуга была оказана частично, • если Покупатель/Пользователь возвращает лишь часть из списка оплаченных товаров/услуг и т.п. <p>Запрещается возврат части денежных средств при обмене Покупателем товара/услугу на товар/услугу меньшей стоимости (см. п.2. Порядка).</p>	<p>5. Yetkazib beruvchi quyidagi hollarda pul mablag'larining faqat bir qismini qaytarishi mumkin:</p> <ul style="list-style-type: none"> • agar xizmat qisman ko'rsatilgan bo'lsa, • agar Xaridor/Foydalanuvchi to'langan tovarlar/xizmatlar ro'yxatidan faqat bir qismini qaytarsa va hokazo <p>Xaridor tomonidan tovar/xizmat pastroq narxdagi tovar/xizmatga almashtirganda pul mablag'larining bir qismini qaytarish taqiqlanadi (Tartibning 2-bandiga qarang).</p>
<p>6. Для возврата денежных средств на картсчет Покупателя/Пользователя необходимо выполнить следующие действия:</p>	<p>6. Xaridor/Foydalanuvchining karta hisobiga pul mablag'larini qaytarish uchun quyidagi harakatlar bajarilishi kerak:</p>

<ul style="list-style-type: none"> • на странице управления транзакциями выбрать строку с транзакцией; • в поле суммы транзакции ввести требуемую сумму денег для возврата Покупателю/Пользователю и нажать кнопку «Credit». 	<ul style="list-style-type: none"> • tranzaktsiyalarni boshqarish sahifasida tranzaksiya qatorini tanlash; • tranzaksiya summasi maydoniga Xaridor/Foydalanuvchiga qaytarish uchun kerakli pul miqdorini kiritish va “Credit” tugmasini bosish.
<p>7. При выполнении операции «Credit» денежные средства списываются с транзитного счета Поставщика и зачисляются на картсчет Покупателя/Пользователя. Такого рода операции могут быть подвержены мошенничеству со стороны персонала Поставщика и должны дополнительно контролироваться ответственными лицами Поставщика. Оператор не несет ответственность за мошеннические операции со стороны персонала Поставщика, равно как и за любые неблагоприятные последствия, возникшие в результате отсутствия надлежащего контроля Поставщика за проведением таких операций.</p>	<p>7. “Credit” operatsiyasini amalga oshirishda pul mablag‘lari Yetkazib beruvchining tranzit hisobidan yechib olinadi va Xaridor/Foydalanuvchining karta hisobiga o‘tkaziladi. Bunday operatsiyalar Yetkazib beruvchining xodimlari tomonidan firibgarlikka moyil bo‘lishi mumkin va Yetkazib beruvchining mas’ul shaxslari tomonidan qo‘shimcha ravishda nazorat qilinishi kerak. Operator Yetkazib beruvchi xodimlari tomonidan amalga oshirilgan firibgarlik operatsiyalari, shuningdek, Yetkazib beruvchi tomonidan bunday operatsiyalar ustidan tegishli nazoratning yo‘qligi natijasida yuzaga keladigan har qanday noxush oqibatlar uchun javobgar bo‘lmaydi.</p>
<p>6. Для осуществления Оператором услуги по возврату платежей Покупателю/Пользователю на условиях, как это указано в п.4 настоящего Приложения, Поставщик подписывает с Оператором соглашение и перечисляет Оператору на указанный в данном соглашении счет, определенную Оператором сумму Предварительного возмещения, которая может быть направлена Оператором на возврат денежных средств Покупателю/Пользователю с последующим зачетом между сторонами, либо на иные выплаты, понесенные Оператором по вине Поставщика. Предельный размер Предварительного возмещения, находящегося на счету Оператора определяется в соответствующем Соглашении между сторонами.</p> <p>В случае отсутствия или нехватки средств Предварительного возмещения на счету Оператора для осуществления услуги по возврату денежных средств Покупателю/Пользователю, Оператор вправе отказать в предоставлении данной услуги.</p> <p>Стороны подтверждают, что проценты на сумму Предварительного возмещения Оператором не уплачиваются.</p>	<p>8. Operator tomonidan ushbu ilovaning 4-bandida ko‘rsatilgan shartlarda Xaridor/Foydalanuvchiga to‘lovlarni qaytarish bo‘yicha xizmatlarni amalga oshirish uchun Yetkazib beruvchi Operator bilan kelishuvni imzolaydi va Operatorga ushbu kelishuvda ko‘rsatilgan hisobvarag‘iga Operator tomonidan belgilangan Oldindan qoplash summasini o‘tkazadi, bu Operator tomonidan Xaridor/Foydalanuvchiga keyinchalik hisobga olish sharti bilan pul mablag‘larini qaytarish yoki Operator tomonidan Yetkazib beruvchining aybi bilan amalga oshirilgan boshqa to‘lovlar uchun yuborilishi mumkin. Operatorning hisobvarag‘ida mavjud bo‘lgan Oldindan qoplash summasining maksimal miqdori tomonlar o‘rtasidagi tegishli kelishuvda belgilanadi.</p> <p>Xaridor/Foydalanuvchiga pul mablag‘larini qaytarish xizmatini ko‘rsatish uchun Operator hisobvarag‘ida Oldindan qoplash mablag‘lari mavjud bo‘lmagan yoki yetarli bo‘lmagan taqdirda, Operator ushbu xizmatni ko‘rsatishni rad etishga haqli.</p> <p>Tomonlar Operator tomonidan Oldindan qoplash summasiga foizlar to‘lanmasligini tasdiqlaydilar.</p>
<p>Предварительное возмещение – сумма, перечисляемая Поставщиком на счет Оператора, которая может быть использована</p>	<p>Oldindan qoplash - Yetkazib beruvchi tomonidan Operatorning hisobvarag‘iga o‘tkaziladigan summa bo‘lib, bu bitim to‘liq yoki</p>

<p>Оператором в целях возврата платежей Покупателю/ Пользователю в случае полной или частичной отмены сделки (возврата товара), а также на возмещение иных расходов, которые понес Оператор по вине Поставщика.</p> <p>Сумма Предварительного возмещения, оставшаяся на счету Оператора и не использованная по вышеуказанному назначению к моменту прекращения или расторжения сторонами настоящего Договора или соответствующего Соглашения сторон, подлежит возврату на счет Поставщика в сроки, согласованные сторонами, при отсутствии задолженности Поставщика перед Оператором.</p>	<p>qisman bekor qilingan (tovar qaytarilgan) taqdirda Operator tomonidan Xaridor/Foydalanuvchiga to'lovlarni qaytarish, shuningdek Yetkazib beruvchining aybi bilan Operator amalga oshirgan boshqa xarajatlarni qoplash uchun ishlatilishi mumkin.</p> <p>Operatorning hisobvarag'ida qolgan va tomonlar ushbu Shartnomani yoki tomonlarning tegishli Kelishuvlarini to'xtatish yoki bekor qilish paytida yuqorida ko'rsatilgan maqsadga ko'ra foydalanilmagan Oldindan qoplash summasi, agar Operator oldida Yetkazib beruvchining qarzi bo'lmasa, tomonlar o'rtasida kelishilgan muddatlarda Yetkazib beruvchining hisobvarag'iga qaytarilishi kerak.</p>
---	--

<p align="center">Приложение №2 к Типовому договору на оказание услуг по обработке данных платежей посредством Сервиса GlobalPay</p>	<p align="center">GlobalPay xizmati orqali to'lov ma'lumotlarini qayta ishlash bo'yicha xizmatlar ko'rsatish bo'yicha Namunaviy shartnomaga 2-ilova.</p>
<p align="center">Требования к информационной безопасности</p>	<p align="center">Axborot xavfsizligiga qo'yiladigan talablar</p>
<p>1. Поставщики, в целях непрерывной защиты платежных сведений (сведений о платежах), на всех этапах формирования, передачи, хранения и обработки платежей обязаны предпринимать следующие меры:</p> <ul style="list-style-type: none"> • внедрение систем идентификации, аутентификации и авторизации; • применение методов (логин, пароль и т.д.) предупреждения входа в систему без разрешения; • защита от фальсификации платежного документа и идентификационных сведений, изменения их без разрешения и передачи третьим лицам; • обеспечение и осуществление контроля над формированием платежных данных, проверкой подлинности платежного документа, их обработкой, а также внесения обоснованных изменений; • при передаче платежных документов - обеспечение доставки настоящего документа его истинному владельцу и предупреждения его отправки другим лицам; • меры по предотвращению несанкционированной записи, изменения, удаления и отправки третьим лицам сведений по произведенным платежам; • осуществление контроля и ведение учета ПО в информационных системах, а также обеспечение бесперебойной работы версий ПО, аппаратно-программных устройств и программных средств информационных системах\ • обеспечение актуальности (применение новой/свежей версии) информационных систем, при внедрении новой версии ПО в информационную систему осуществлять только после ее проверки; • автоматическое формирование 	<p>1. Yetkazib beruvchilar to'lov ma'lumotlarini (to'lovlar to'g'risidagi ma'lumotlarni) doimiy ravishda himoya qilish maqsadida to'lovlarni shakllantirish, o'tkazish, saqlash va qayta ishlashning barcha bosqichlarida quyidagi choralarni ko'rishlari shart:</p> <ul style="list-style-type: none"> • identifikatsiya, autentifikatsiya va avtorizatsiya tizimlarini joriy etish; • tizimga ruxsatsiz kirishni oldini olish usullarini (login, parol va boshqalar) qo'llash; • to'lov hujjati va identifikatsiya ma'lumotlarini qalbakilashtirishdan, ularni ruxsatsiz o'zgartirishdan va uchinchi shaxslarga uzatishdan himoya qilish; • to'lov ma'lumotlarini shakllantirish, to'lov hujjatining haqiqiyligini tekshirish, ularni qayta ishlash, shuningdek asosli o'zgartirishlar kiritish ustidan nazoratni ta'minlash va amalga oshirish; • to'lov hujjatlarini uzatishda - ushbu hujjatning haqiqiy egasiga yetkazilishini ta'minlash va boshqa shaxslarga yuborilishiga yo'l qo'ymaslik; • amalga oshirilgan to'lovlar to'g'risidagi ma'lumotlarni ruxsatsiz qayd etish, o'zgartirish, o'chirish va uchinchi shaxslarga yuborishning oldini olish bo'yicha chora-tadbirlar ko'rish; • axborot tizimlarida dasturiy ta'minotini (DT) nazorat qilish va hisobini yuritish, shuningdek, axborot tizimlarida DT versiyalari, apparat-dasturiy vositalar hamda dasturiy vositalarning uzluksiz ishlashini ta'minlash; • axborot tizimiga dasturiy ta'minotning yangi versiyasini joriy etishda axborot tizimlarining dolzarbligini (yangi/oxirgi versiyasidan foydalanishni) ta'minlash, uni tekshirgandan keyingina amalga oshirish; • elektron protokollarda to'lov ma'lumotlarini qayta ishlash, uzatish va saqlash jarayonlarini avtomatik shakllantirish va ularning saqlanishini ta'minlash; • tarmoq va kriptografik himoyani

<p>процессов обработки, передачи и хранения платежных данных в электронных протоколах и обеспечение их хранения;</p> <ul style="list-style-type: none"> • обеспечение сетевой и криптографической защиты, защиты от компьютерных вирусов, управление входом в информационные системы, настройка технических средств и принятие других мер; • обеспечение оборудованием и устройствами защиты информации, определение порядка их использования, предупреждение пользования техническими устройствами не по назначению во время их технического обслуживания, ремонта, а также в других случаях; • защита от несанкционированного доступа к используемым техническим средствам со всех телекоммуникационных сетей, а также от изменения, удаления, перезаписи находящихся в них сведений; <p>предупреждение несанкционированного распространения данных.</p>	<p>ta'minlash, kompyuter viruslaridan himoya qilish, axborot tizimlariga kirishni boshqarish, texnik vositalarni sozlash va boshqa choralarni ko'rish;</p> <ul style="list-style-type: none"> • axborot xavfsizligini ta'minlash uskunalari va qurilmalari bilan ta'minlash, ulardan foydalanish tartibini belgilash, ularga texnik xizmat ko'rsatish, ta'mirlash vaqtida, shuningdek boshqa hollarda texnik vositalardan boshqa maqsadlarda foydalanishga yo'l qo'ymaslik; • foydalanilayotgan texnik vositalarga barcha telekommunikatsiya tarmoqlaridan ruxsatsiz kirishdan, shuningdek ulardagi ma'lumotlarni o'zgartirish, o'chirish, qayta yozishdan himoya qilish; • ma'lumotlarning ruxsatsiz tarqatilishining oldini olish.
<p>2. В целях предупреждения вредоносных кодов (компьютерных вирусов) и их отрицательного воздействия на программы и операционные системы, поставщиками осуществляются следующие меры:</p> <ul style="list-style-type: none"> • выявление вредоносных для работы устройств вычислительной техники (серверов, компьютеров и т.д.), банкоматов, эмбоссеров и платежных терминалов (исходя из технических возможностей) кодов (компьютерных вирусов) и принятие мер по предупреждению их отрицательного влияния; • применение в информационных системах исключительно лицензированной антивирусной программы, обеспечение актуальности их версий и ежедневное обновление их баз; • обеспечение автоматического обновления антивирусных программ; • осуществление проверки всех электронных сведений антивирусной программой, пришедшей по Интернет сети и электронной почте 	<p>2. Zarar yetkazuvchi kodlar (kompyuter viruslari) va ularning dasturlar va operatsion tizimlarga salbiy ta'sirini oldini olish uchun Tetkazib beruvchilar quyidagi choralarni amalga oshiradilar:</p> <ul style="list-style-type: none"> • hisoblash texnikasi qurilmalari (serverlar, kompyuterlar va boshqalar), bankomatlar, embosserlar va to'lov terminallari (texnik imkoniyatlaridan kelib chiqqan holda) ish faoliyatiga zarar yetkazadigan kodlarni (kompyuter viruslari) aniqlash va ularning salbiy ta'sirini oldini olish choralari ko'rish; • axborot tizimlarida mutlaq litsenziyaga ega virusga qarshi dasturlardan foydalanish, ularning versiyalarining dolzarbligini va ma'lumotlar bazalarining har kuni yangilanishini ta'minlash; • virusga qarshi dasturlarning avtomatik yangilanishini ta'minlash; • Internet va elektron pochta orqali kelgan antivirus dasturi orqali barcha elektron ma'lumotlarni tekshirish.
<p>3. В целях ограничения несанкционированного использования и</p>	<p>3. Xizmatni Yetkazib beruvchilarning axborot ob'yektlaridan ruxsatsiz foydalanish va ulardan foydalanishni cheklash maqsadida quyidagi</p>

<p>доступа в информационные объекты поставщиков услуг необходимо принять следующие меры:</p> <ul style="list-style-type: none"> • установить контроль над оказанием физического воздействия на информационные объекты, включая банкоматы, платежные терминалы и электронные устройства проведения платежей, а также входом в здания и помещения, в котором находится техническое оборудование; • обеспечивать физическую защиту (режим безопасности) технических средств, которая включает в себя параметры и структуры автоматизированных систем, программ, вычислительных техник, телекоммуникационных устройств, используемых при осуществлении платежей, а также сведения (пароли, биометрические и другие данные), позволяющие работать в платежной системе, и предупреждать несанкционированное воздействие; • с помощью систем видеонаблюдения осуществлять контроль рабочих процессов в помещениях с серверами и телекоммуникационными устройствами. 	<p>choralar ko‘rilishi kerak:</p> <ul style="list-style-type: none"> • axborot ob‘yektlariga, shu jumladan bankomatlar, to‘lov terminallari va to‘lovlarni amalga oshirish uchun mo‘ljallangan elektron qurilmalarga fizik jihatdan ta‘sir ko‘rsatilishi, shuningdek, texnik jihozlar joylashgan binolar va xonalarga kirish joylari ustidan nazorat o‘rnatish; • to‘lovlarni amalga oshirishda foydalaniladigan avtomatlashtirilgan tizimlar, dasturlar, kompyuterlar, telekommunikatsiya qurilmalari parametrlari va tuzilmalarini, shuningdek, to‘lov tizimida ishlash imkonini beruvchi ma‘lumotlarni (parollar, biometrik va boshqa ma‘lumotlar) o‘z ichiga olgan texnik vositalarning jismoniy himoyasini (xavfsizlik rejimini) ta‘minlash, va ruxsatsiz ta‘sir o‘tkazishi oldini olish; - serverlar va telekommunikatsiya qurilmalari joylashgan xonalarda videokuzatuv tizimlaridan foydalangan holda, ish jarayonlari nazoratini amalga oshirish.
<p>4. После авторизации разрешается хранить только номер карты (PAN) (приведенный в нечитаемый вид), дату истечения срока действия, имя держателя карты и сервисный код.</p>	<p>4. Avtorizatsiya amalga oshirilgandan keyin faqat karta raqami (PAN) (o‘qib bo‘lmaydigan ko‘rinishga keltirilgan), amal qilish muddati, karta egasining nomi va xizmat ko‘rsatish kodini saqlashga ruxsat beriladi.</p>
<p>5. Запрещается хранить КАД (критичные аутентификационные данные) (КАД состоят из полных данных треков, кода или значения проверки подлинности карты и данных ПИН-кода.) после авторизации (даже в зашифрованном виде). Если КАД получены, следует сделать все данные невозможными до завершения процесса авторизации.</p>	<p>5. Avtorizatsiya amalga oshirilgandan keyin (hatto shifrlangan ko‘rinishda ham) KAM (Critical Authentication Data- Kritik autentifikatsiya ma‘lumotlari)ni saqlash taqiqlanadi (KAM treklarning to‘liq ma‘lumotlari, karta haqiqiyiligini tekshirish kodi yoki qiymati va PIN-kod ma‘lumotlaridan iborat). Agar KAM olingan bo‘lsa, avtorizatsiya jarayoni tugaguniga qadar barcha ma‘lumotlarni qayta tiklab bo‘lmaydigan qilib qo‘yish kerak.</p>